



74821

R4700-FL FLOOR MOUNT TUB FILLER ROUGH-IN KIT

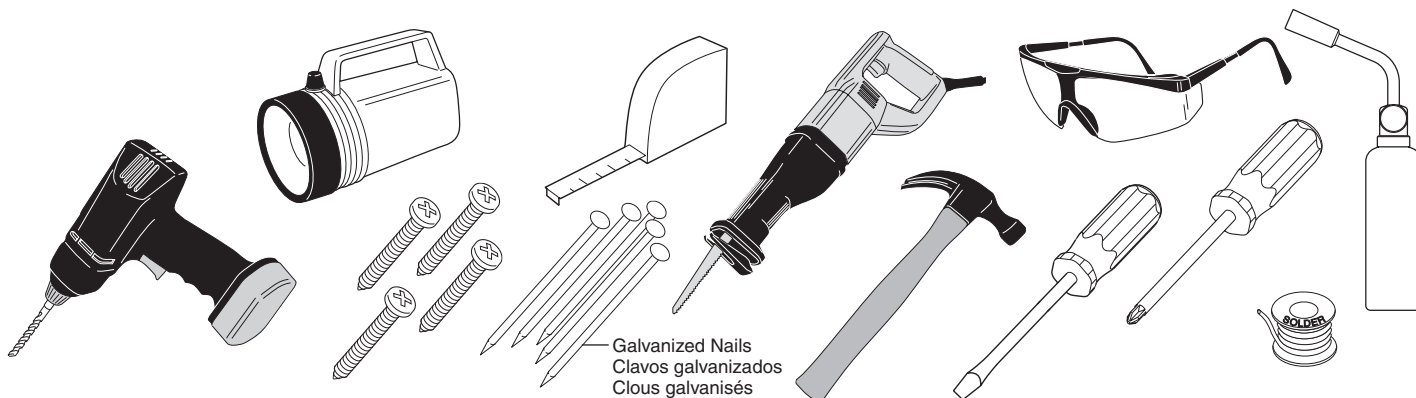
R4700-FL INSTALACIÓN EN EL PISO, PIEZAS PARA LAS TUBERÍAS INTERNAS PARA EL RELLENADO DE BAÑERAS

ROBINET BRUT DE PLANCHER R4700-FL POUR BAIGNOIRE

ASME A112.18.1 / CSA B125.1

Write purchased model number here.
Escriba aquí el número del modelo comprado.
Inscrivez le numéro de modèle ici.

You may need / Usted puede necesitar / Articles dont vous pouvez avoir besoin:



Galvanized Nails
Clavos galvanizados
Clous galvanisés

For easy installation of your Delta faucet you will need:

- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care, and maintenance information.
- To purchase the correct **water supply hook-up**.

Para instalación fácil de su llave Delta usted necesitará:

- **LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar.
- **LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.
- Comprar las conexiones correctas para el **suministro de agua**.

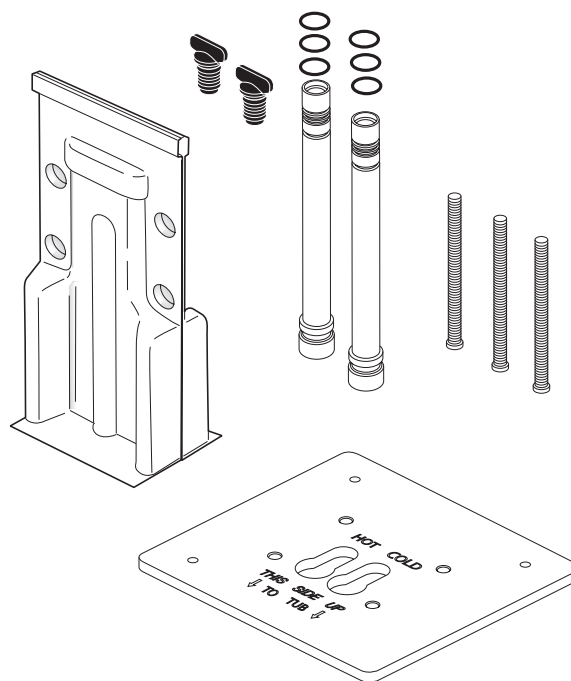
Pour installer votre robinet Delta facilement, vous devez:

- **LIRE TOUTES** les instructions avant de débiter.
- **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien.
- Acheter le bon nécessaire de raccordement.

Included In This Kit

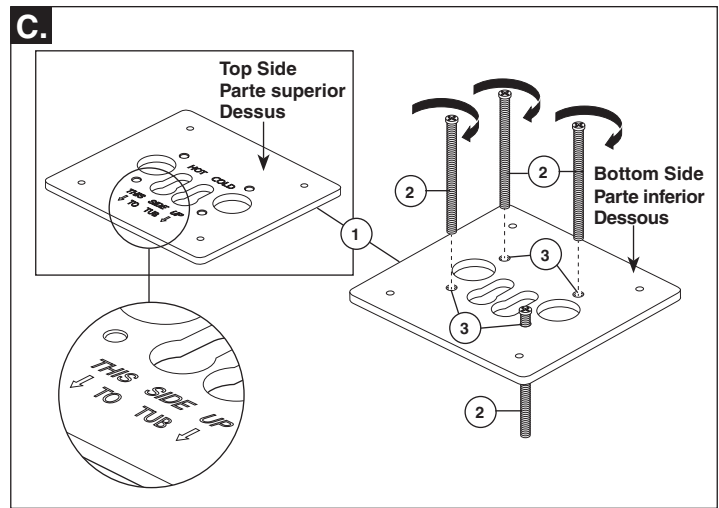
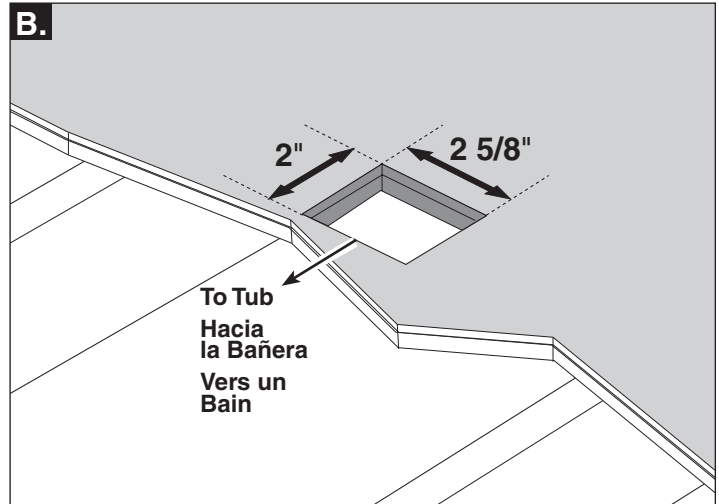
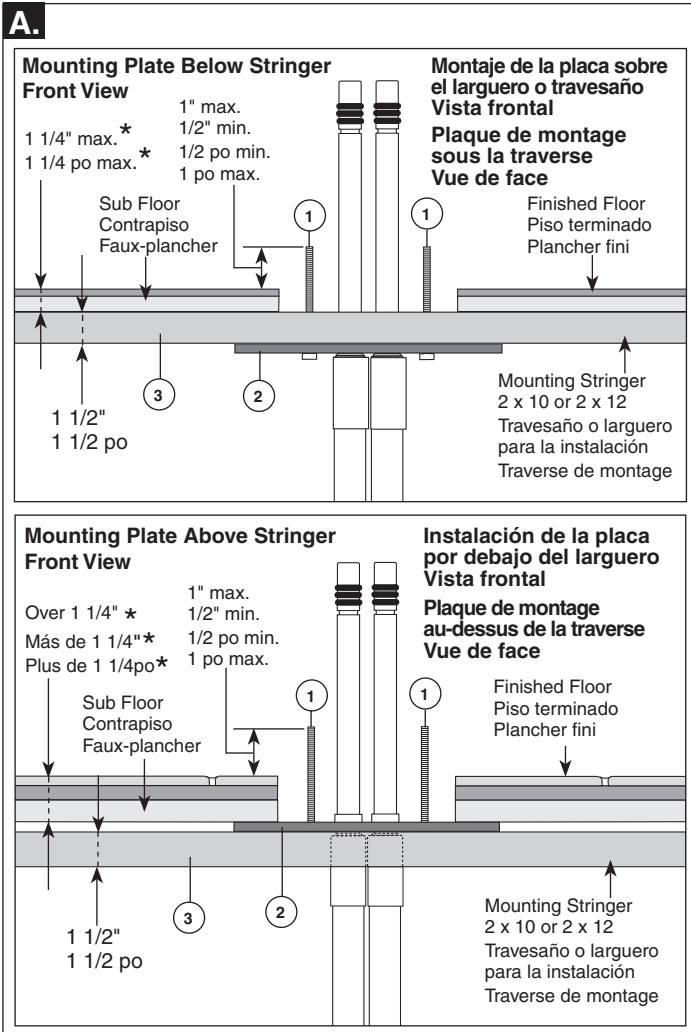
Incluidas en este equipo

Inclus dans ce kit



74821

Mounting on a Subfloor / Montaje en un Contrapiso / Montage sur un faux-plancher



A. If you are installing your tub filler on a subfloor - First, determine if you should install the mounting plate above or below the mounting stringer. Use the 2 illustrations above to help in determining the placement of your mounting plate.

B. Determine faucet location. Cut 2" x 2 5/8" hole through finished and sub floors. 2 5/8" side must be facing the tub.

C. Locate the mounting plate (1). From the bottom side, thread four studs (2) into holes (3), but do not tighten.

* If floor thickness (finished and subfloor) exceeds 1 1/4", mounting plate (2) should be installed above stringer (3). Also, 1/2" minimum - 1" maximum length from finished floor needs to remain on the 4 threaded studs (1) after installation. Threaded studs (1) can be adjusted up and down for height. We recommend using a 2 x 10 or 2 x 12 for the stringer (3).

A. Si va a instalar la tubería para el llenado de la bañera en un contrapiso - En primer lugar, determine si debe instalar la placa de montaje por encima o por debajo del larguero de montaje. Utilice las dos ilustraciones de arriba para ayudar en la determinación de la ubicación de su placa de montaje.

B. Determine la ubicación de la llave de agua - grifo. Corte un agujero de 2" x 2 5/8" a través del piso acabado y el contrapiso. 2 5/8" lado hacia la bañera.

C. Localice la placa de montaje (1). Desde la parte inferior, enrosque cuatro pernos (2) en los orificios (3), pero no apriete.

* Si el grosor del suelo (terminado y el contrapiso) es superior a 1 1/4", la placa de montaje (2) debe ser instalada por encima del larguero (3). También, 1/2" - 1" mínimo longitud máxima desde el piso terminado debe permanecer en los 4 pernos o espárragos roscados (1) después de la instalación. Los pernos roscados (1) se pueden ajustar hacia arriba y hacia abajo correspondiendo con la altura. Recomendamos el uso de 2 x 10 ó 2 x 12 para el larguero (3).

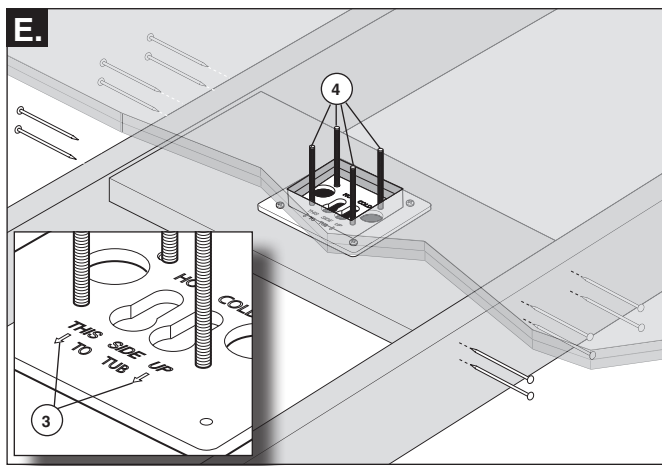
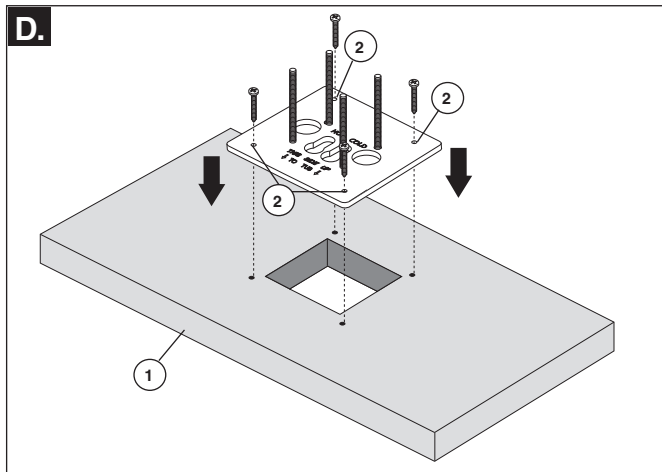
A. Si vous installez le robinet de baignoire sur un faux-plancher, déterminez d'abord si vous devez installer la plaque de montage au-dessus ou en dessous de la traverse de montage. Consultez les deux figures ci-dessous pour déterminer l'emplacement de la plaque de montage.

B. Déterminez l'emplacement du robinet. Découpez un trou de 2 po x 2 5/8 po dans le plancher fini et le faux-plancher. 2 5/8 po, côté vers la baignoire

C. Trouvez la plaque de montage (1). Par le côté, vissez les quatre goujons (2) dans les trous (3), mais ne les serrez pas.

* Si l'épaisseur du plancher fini ou du faux-plancher dépasse 1 1/4 po, la plaque de montage (2) doit être installée au-dessus de la traverse (3). De plus, une section de plancher fini d'au moins 1/2 po et d'au plus 1 po doit demeurer sur les 4 goujons filetés (1) après l'installation. Les goujons filetés (1) peuvent être relevés et abaissés. Nous vous recommandons d'utiliser un morceau de 2 x 10 ou de 2 x 12 pour fabriquer la traverse (3).

Mounting Plate Above Stringer / Montaje de la placa sobre el larguero o travesaño / Plaque de montage au-dessus de la traverse



Mounting Plate Above Stringer

- D.** Cut a stringer (1), we recommend a 2 x 10 or 2 x 12, to fit between the floor joists and under the installation hole. Cut a hole in the stringer so it will align with the installation hole in the floor. Mount the plate, using mounting holes (2), onto the stringer as shown.
- E.** Be sure the "TO TUB" arrows (3), on the mounting plate, are pointing toward the tub. From under the floor, place the stringer between the joists and align the threaded studs (4) with the mounting hole. Then, push the stringer against the floor. While keeping the stringer level, nail it onto the joists. Proceed to step F.

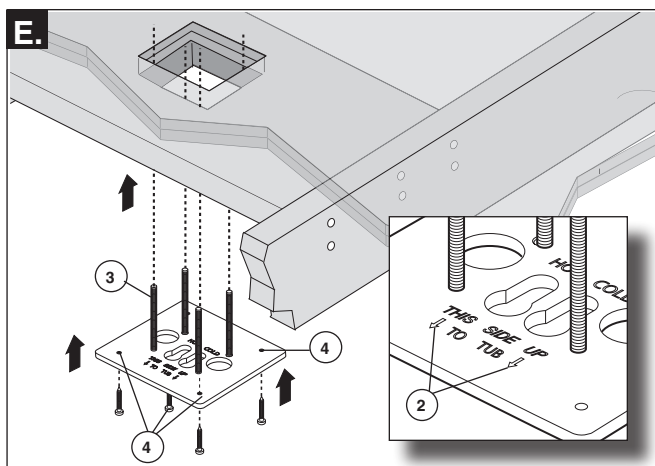
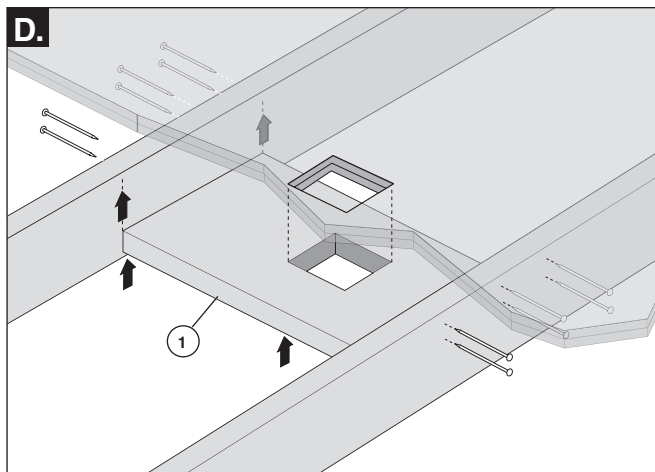
Montaje de la placa sobre el larguero o travesaño

- D.** Corte un larguero (1), se recomienda uno de 2 x 10 ó 2 x 12, para ajustar entre las vigas del piso y debajo del orificio de instalación. Corte un agujero en el larguero de modo que se alinee con el orificio de instalación en el suelo. Instale la placa, utilizando los orificios de montaje (2) sobre el larguero como se muestra.
- E.** Asegúrese de que las flechas hacia la bañera "TO TUB" (3), en la placa de montaje, están apuntando hacia la bañera. Desde debajo del piso, coloque el larguero entre las vigas y alinee los pernos (4) con el orificio de montaje. A continuación, presione el larguero contra el suelo. Mientras se mantiene el larguero nivelado, clávelo en las vigas. Continúe con el paso F.

Plaque de montage au-dessus de la traverse

- D.** Placez un morceau de 2 x 10 ou de 2 x 12 qui servira de traverse (1) entre les solives du plancher et sous le trou d'installation. Découpez un trou dans la traverse qui coïncide avec le trou dans le plancher. Montez la plaque en utilisant les trous de montage (2) dans la traverse comme le montre la photo.
- E.** Assurez-vous que les flèches « TO TUB » (3) sur la plaque de montage pointent vers la baignoire. Par-dessous le plancher, placez la traverse entre les solives et faites coïncider les goujons filetés (4) avec le trou de montage. Poussez ensuite la traverse contre le plancher. Tout en maintenant la traverse de niveau, fixez-la aux solives en la clouant. Passez à l'étape F.

Mounting Plate Below Stringer / Instalación de la placa por debajo del larguero / Plaque de montage sous la traverse



Mounting Plate Below Stringer

- D.** Cut a stringer (1), we recommend a 2 x 10 or 2 x 12, to fit between the floor joists and under the installation hole. Cut a hole in the stringer so it will align with the installation hole in the floor. From under the floor, push the stringer against the floor, ensure the holes are aligned and nail it to the joists.
- E.** Be sure the "TO TUB" arrows (2), on the mounting plate, are pointing toward the tub; then, align the four threaded studs (3) with the mounting hole in the stringer. Mount the plate, using mounting holes (4), onto the stringer as shown. Proceed to step F.

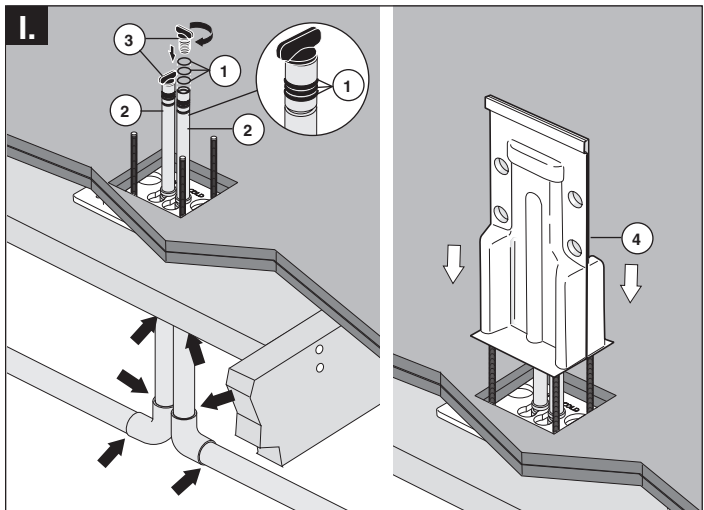
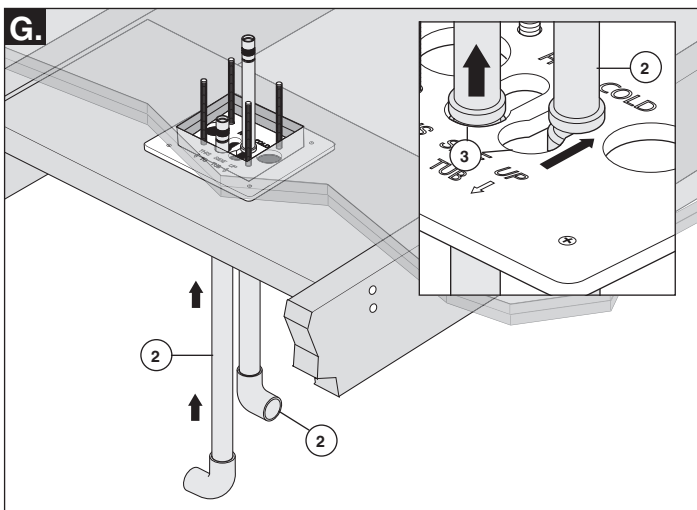
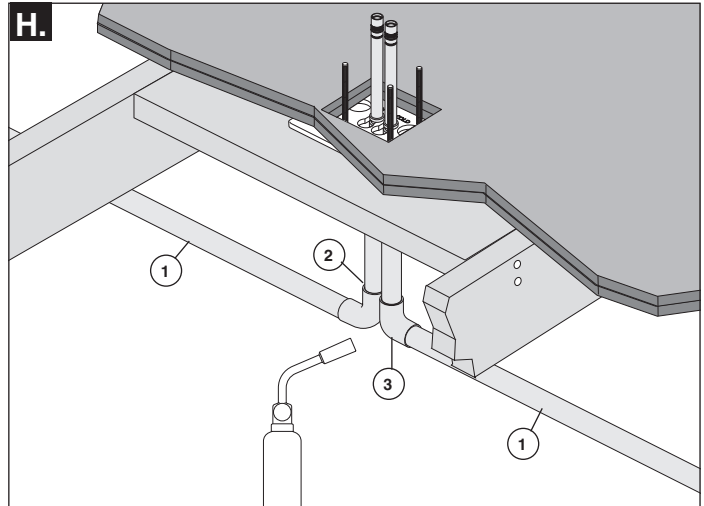
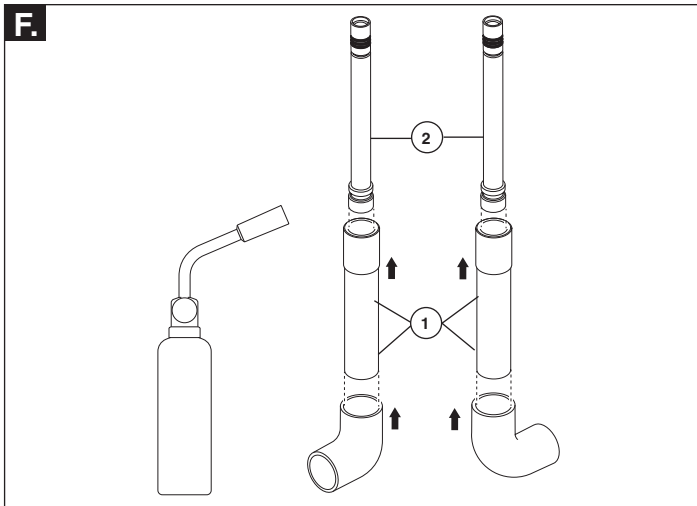
Instalación de la placa por debajo del larguero

- D.** Corte un larguero (1), se recomienda uno de 2 x 10 ó 2 x 12, para ajustar entre las vigas del piso y debajo del orificio de instalación. Corte un agujero en el larguero de modo que se alinee con el orificio de instalación en el suelo. Por debajo del suelo, presione el larguero contra el suelo, asegúrese que los orificios estén alineados y clávelo a las vigas.
- E.** Asegúrese de que las flechas hacia la bañera "TO TUB" (2), en la placa de montaje, están apuntando hacia la bañera; a continuación, alinee los cuatro pernos roscados (3) con el agujero de montaje en el larguero. Instale la placa usando los agujeros de montaje (4), en el larguero como se muestra. Continúe con el paso F.

Plaque de montage sous la traverse

- D.** Placez un morceau de 2 x 10 ou de 2 x 12 qui servira de traverse (1) entre les solives du plancher et sous le trou d'installation. Découpez un trou dans la traverse qui coïncide avec le trou d'installation dans le plancher. Par-dessous le plancher, poussez la traverse contre le plancher, assurez-vous que les trous coïncident et fixez la traverse aux solives en la clouant.
- E.** Assurez-vous que les flèches « TO TUB » (2) sur la plaque de montage pointent vers la baignoire, puis faites coïncider les quatre goujons filetés (3) avec le trou de montage dans la traverse. En utilisant les trous de montage (4), montez la plaque sur la traverse comme le montre la figure. Passez à l'étape F.

Mounting on a Subfloor / Montaje en un contrapiso / Montage sur un faux-plancher



F. Solder supply stubs (1) onto the risers (2).

G. From underneath the floor, push the tube assemblies (2) through the holes (3) in the mounting plate. Slide the tubes to the back of the holes, as shown, to hold in position.

F. Suelde los extremos cortos de suministro (1) en las tuberías verticales (2).

G. Por debajo del suelo, presione los ensambles de la tubería (2) a través de los orificios (3) en la placa de montaje. Deslice los tubos a la parte posterior de los orificios, como se muestra, para mantenerlos en posición.

H. Connect supply lines (1) to stubs, hot (2) and cold (3).

I. Install O-rings (1) on risers (2). Install test plugs (3) into risers and check supply line connections for leaks at arrows. Install plaster guard (4) over rough-in. Check for leaks in supply plumbing.

You are now ready to install the trim kit.

H. Conecte las líneas de suministro (1) a los tubos cortos, agua caliente (2) y fría (3).

I. Instale las juntas tóricas (1) en la tubería vertical o montantes (2). Instale los tapones de prueba (3) en la tubería vertical y examine las conexiones de la línea de suministro y asegure que no hayan fugas donde se indica con las flechas. Instale el protector de yeso (4) sobre la instalación dentro de la pared. Fíjese si hay fugas en las tuberías de suministro.

Ahora está listo para instalar el juego de piezas de accesorios.

F. Fixez les arrivées d'eau (1) aux tubes verticaux (2) en les brasant.

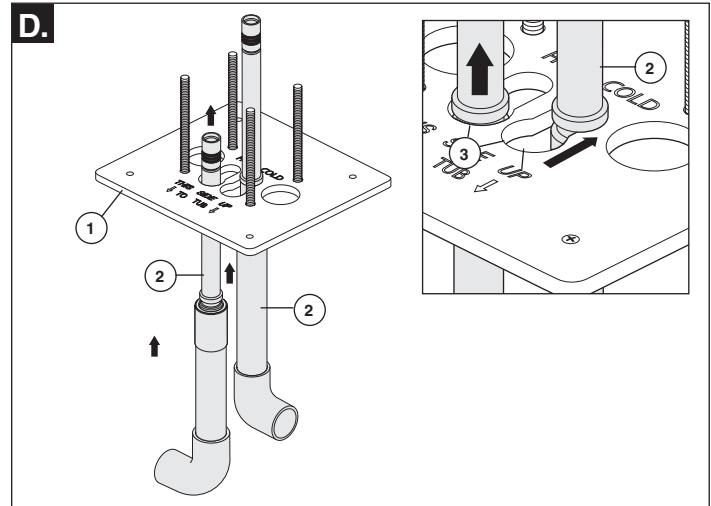
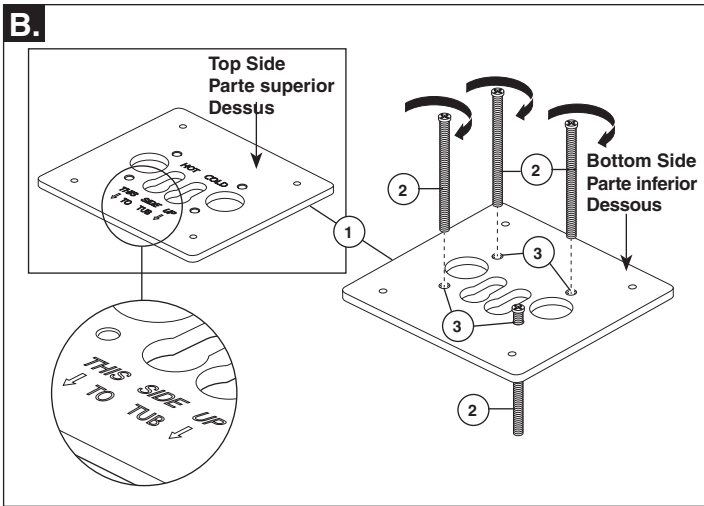
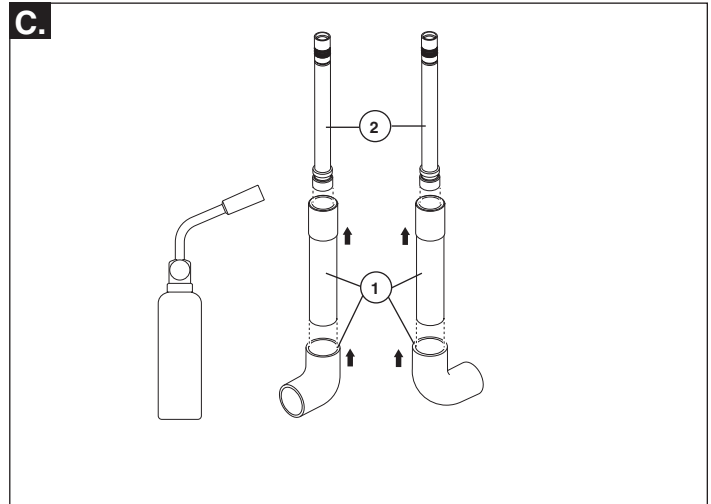
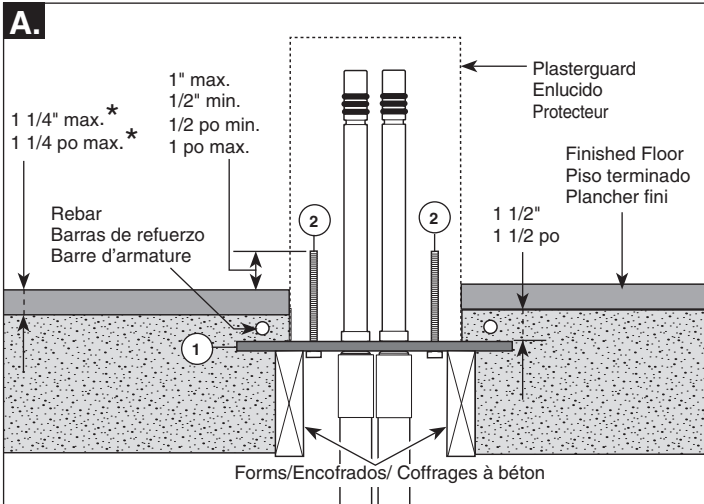
G. Par-dessous le plancher, introduisez les tubes (2) dans les trous (3) de la plaque de montage. Glissez les tubes vers l'arrière des trous comme le montre la figure pour les maintenir en place.

H. Raccordez les tubes d'alimentation (1) à l'arrivée d'eau chaude (2) et l'arrivée d'eau froide (3).

I. Installez les joints toriques (1) sur les tubes-raccords (2). Installez les bouchons d'essai dans les tubes-raccords (3) et vérifiez l'étanchéité des raccords des arrivées d'eau aux endroits indiqués par les flèches. Montez le protecteur (4) sur la plomberie brute. Vérifiez l'étanchéité de la tuyauterie d'alimentation.

Vous pouvez ensuite monter les pièces de finition.

Mounting on a Concrete Floor / Montaje en un piso de concreto / Montage sur un sol en béton



A. If you are installing your tub filler on a concrete floor - *The finished floor should be a maximum of 1 1/4". The top of the mounting plate (1) should be 1 1/2" below the top of the concrete. 1/2" minimum - 1" maximum length from finished floor needs to remain on the 4 threaded studs (2) after installation. Threaded studs can be adjusted up and down for height.

B. Turn mounting plate (1) over, and from bottom side, install 4 threaded studs (2) into holes (3). Completely thread studs into plate, but do not tighten.

C. Solder supply stubs (1) onto the risers (2). Next, follow the appropriate instructions for mounting the plate above or below the stringer.

D. From the bottom of the mounting plate (1), push the tubes (2) through the holes (3). Slide the tubes to the back of the holes, as shown, to hold in position.

A. Si va a instalar la tubería para el llenado de la bañera en un piso de concreto - *El piso terminado debe ser de un máximo de 1 1/4". La placa de montaje superior (1) debe ser 1 1/2" por debajo de la parte superior del concreto. 1/2" - 1" mínimo de longitud máxima desde el piso terminado debe permanecer en los 4 pernos o espárragos roscados (2) después de la instalación. Los pernos roscados pueden ajustarse hacia arriba o hacia abajo correspondiendo con la altura.

B. Coloque la placa de montaje al revés (1) y del lado inferior, instale 4 pernos o espárragos roscados (2) en los orificios (3). Completamente enrósquelos en la placa, pero no los apriete.

C. Suelde los extremos cortos de suministro (1) en las tuberías verticales (2). A continuación, siga las instrucciones apropiadas para el montaje de la placa por encima o por debajo del larguero.

D. Desde la parte inferior de la placa de montaje (1), presione los tubos (2) a través de los orificios (3). Deslice los tubos a la parte posterior de los orificios, como se muestra, para mantenerlos en posición.

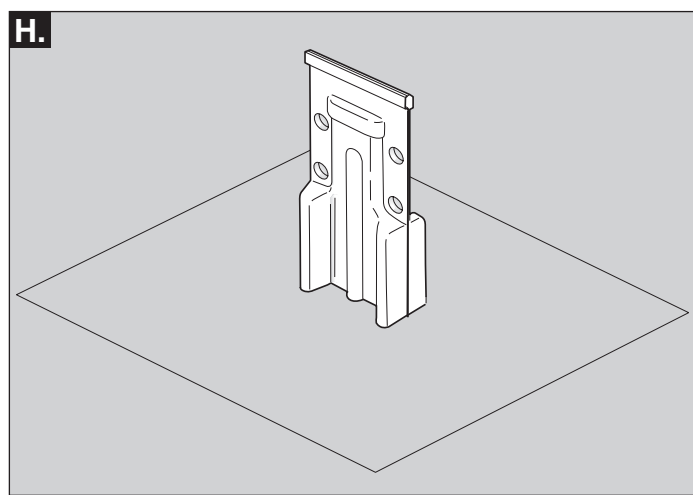
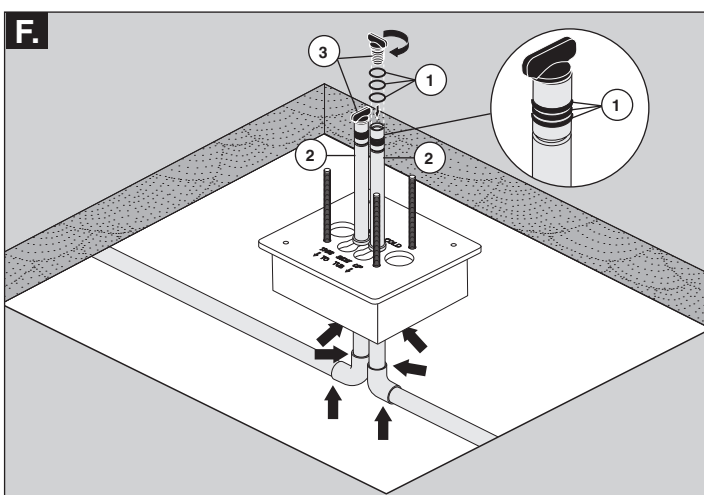
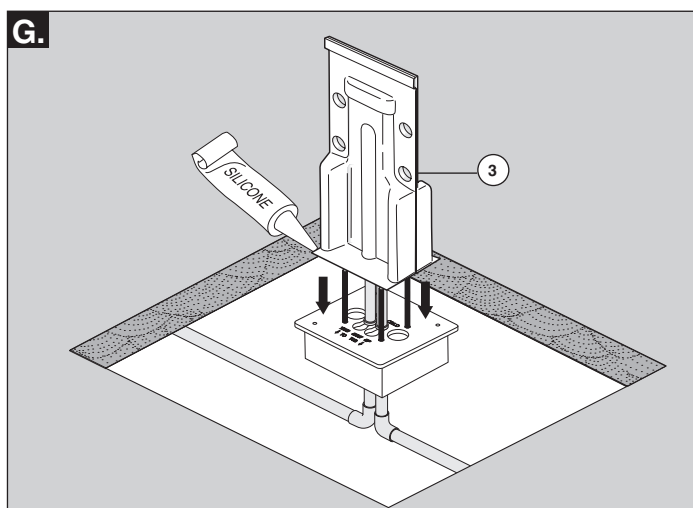
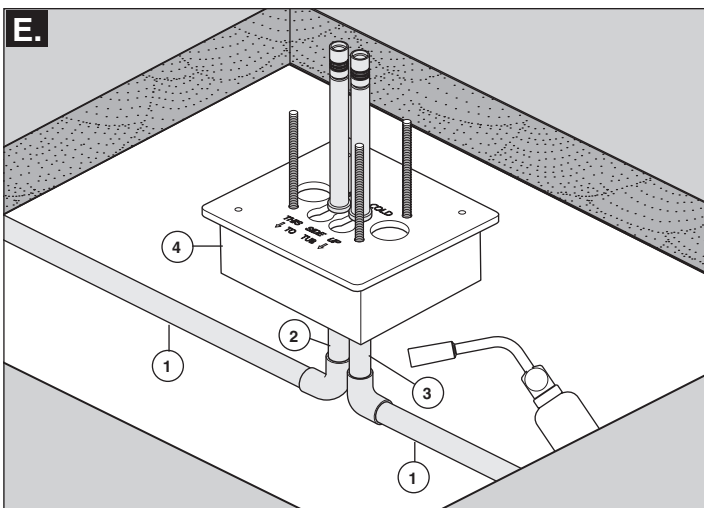
A. Si vous installez votre robinet de baignoire sur un plancher de béton - *Le plancher fini ne doit pas avoir plus de 1 1/4 d'épaisseur. Le dessus de la plaque de montage (1) doit se trouver à 1 1/2 po sous le dessus de la surface de béton. Une section de plancher fini d'au moins 1/2 po et d'au plus 1 po doit demeurer sur les 4 goujons filetés (2) après l'installation. Les goujons filetés peuvent être relevés ou abaissés.

B. Retournez la plaque de montage (1) et par-dessous, installez les 4 goujons filetés (2) dans les trous (3). Vissez les goujons complètement dans la plaque, mais évitez de trop serrer.

C. Raccordez les arrivées d'eau (1) aux tubes verticaux (2) en les brasant. Installez ensuite la plaque au-dessus ou en dessous de la traverse.

D. Par-dessous la plaque de montage (1), introduisez les tubes (2) dans les trous (3). Glissez les tubes vers l'arrière des trous comme le montre la figure pour les maintenir en place.

Mounting on a Concrete Floor / Montaje en un piso de concreto / Montage sur un sol en béton



E. Connect supply lines (1) to stubs, hot (2) and cold (3). Install forms (4) around inlet tubes under the mounting plate (Refer to Illustration A).

F. Install O-rings (1) on risers (2). Install test plugs (3) into risers and check supply line connections for leaks at arrows.

G. Apply caulk along bottom edge of plasterguard (3) and install over rough-in.

H. Fill in open area with concrete. You are now ready to install the trim kit.

E. Conecte las líneas de suministro (1) a los tubos cortos, caliente (2) y fría (3). Instale las formas (4) alrededor de los tubos de entrada debajo de la placa de montaje (Vea la ilustración A).

F. Instale las juntas tóricas (1) en la tubería vertical o montantes (2). Instale los tapones de prueba (3) en la tubería vertical y examine las conexiones de la línea de suministro y asegure que no hayan fugas donde se indica con las flechas.

G. Use masilla a lo largo del borde del protector de yeso (3). Instale el protector de yeso (3) sobre las tuberías interiores.

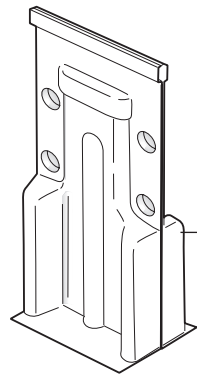
H. Después de rellenar la zona con hormigón o concreto. Al llegar a este punto, está listo para instalar el juego de accesorios.

E. Raccordez les tubes d'alimentation (1) à l'arrivée d'eau chaude (2) et à l'arrivée d'eau froide (3). Installez les coffrages (4) autour des tubes d'entrée sous la plaque de montage (reportez-vous à la figure A).

F. Installez les joints toriques (1) sur les tubes-raccords (2). Installez les bouchons d'essai dans les tubes-raccords (3) et vérifiez l'étanchéité des raccords des arrivées d'eau aux endroits indiqués par les flèches.

G. Appliquer un cordon de composé d'étanchéité sur le bord du protecteur. Montez le protecteur (3) sur le robinet brut.

H. Remplir l'espace vide avec du béton. Vous pouvez ensuite monter les pièces de finition.

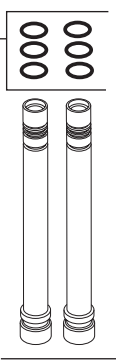


RP74817
Plasterguard
Enlucido
Protecteur

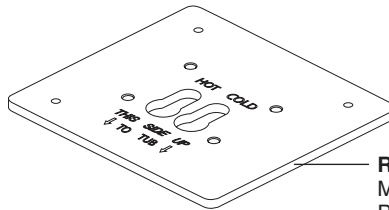


RP74816
Test Plugs
Tapones de prueba
Bouchons d'essai

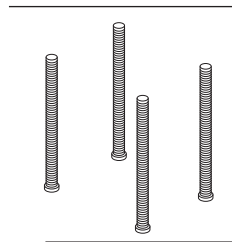
RP74812
O-Rings
Anillos "O"
Joints toriques



RP74815
Supply Tubes & O-Rings
Tubos de suministro y Anillos "O"
Tubes d'alimentation et joints toriques



RP74813
Mounting Plate
Placa de montaje
Plaque de montage



RP74814
Threaded Studs
Pernos roscados
Goujons filetés

Limited Warranty on Delta® Faucets

Parts and Finish

All parts (other than electronic parts and batteries) and finishes of this Delta® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material and workmanship for as long as the original consumer purchaser owns the home in which the faucet was first installed or, for commercial users, for 5 years from the date of purchase.

Electronic Parts and Batteries (if applicable)

Electronic parts (other than batteries), if any, of this Delta® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material and workmanship for 5 years from the date of purchase or, for commercial users, for one year from the date of purchase. No warranty is provided on batteries.

Delta Faucet Company will replace, FREE OF CHARGE, during the applicable warranty period, any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service. If repair or replacement is not practical, Delta Faucet Company may elect to refund the purchase price in exchange for the return of the product. **These are your exclusive remedies.**

Delta Faucet Company recommends using a professional plumber for all installation and repair. We also recommend that you use only genuine Delta® replacement parts.

Delta Faucet Company shall not be liable for any damage to the faucet resulting from misuse, abuse, neglect or improper or incorrectly performed installation, maintenance or repair, including failure to follow the applicable care and cleaning instructions.

Replacement parts may be obtained by calling the applicable number below or by writing to:

In the United States and Mexico:

Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
1-800-345-DELTA (3358)
customerservice@deltafaucet.com

In Canada:

Masco Canada Limited, Plumbing Group
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1
1-800-345-DELTA (3358)
customerservice@mascocanada.com

Proof of purchase (original sales receipt) from the original purchaser must be made available to Delta Faucet Company for all warranty claims unless the purchaser has registered the product with Delta Faucet Company. This warranty applies only to Delta® faucets manufactured after January 1, 1995 and installed in the United States of America, Canada and Mexico.

DELTA FAUCET COMPANY SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING LABOR CHARGES) FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THE FAUCET. Some states/provinces do not allow the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages, so these limitations and exclusions may not apply to you. This warranty gives you special legal rights. You may also have other rights which vary from state/province to state/province.

This is Delta Faucet Company's exclusive written warranty and the warranty is not transferable.

If you have any questions or concerns regarding our warranty, please view our Warranty FAQs at www.deltafaucet.com, email us at customerservice@deltafaucet.com or call us at the applicable number above.

© 2014 Masco Corporation of Indiana

Garantía Limitada de las Llaves de Agua (grifos) Delta®

Piezas y acabado

Todas las piezas (excepto las piezas electrónicas y las pilas) y los acabados de esta llave de agua Delta® están garantizados al consumidor comprador original de estar libres de defectos en material y fabricación durante el tiempo que el comprador original posea la vivienda en la que la llave de agua fue originalmente instalada o, para los consumidores comerciales, durante 5 años a partir de la fecha de compra.

Componentes electrónicos y pilas (si aplicable)

Todas las piezas (salvo las pilas), si hay, de esta llave de agua Delta® están garantizadas al consumidor comprador original de estar libres de defectos en materiales y fabricación durante 5 años a partir de la fecha de compra o, para los usuarios comerciales, por un año a partir de la fecha de compra. No se garantizan las pilas.

Delta Faucet Company reemplazará, SIN CARGO, durante el período de garantía aplicable, cualquier pieza o acabado que pruebe tener defectos de material y/o fabricación bajo la instalación, uso y servicio normal. Si la reparación o su reemplazo no es práctico, Delta Faucet Company tiene la opción de reembolsarle su dinero por la cantidad del precio de compra a cambio de la devolución del producto. **Estos son sus únicos recursos.**

Delta Faucet Company recomienda que use los servicios de un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones. También le recomendamos que utilice sólo las piezas de repuesto originales de Delta®.

Delta Faucet Company no será responsable por cualquier daño a la llave de agua que resulte del mal uso, abuso, negligencia o mala instalación o mantenimiento o reparación incorrecta, incluyendo el no seguir los cuidados aplicables y las instrucciones de limpieza.

Las piezas de repuesto se pueden obtener llamando al número correspondiente más abajo, o escribiendo a:

En los Estados Unidos y México:

Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
1 800 345 DELTA (3358)
customerservice@deltafaucet.com

En Canadá:

Masco Canada Limited, Plumbing Group
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1
1 800 345 DELTA (3358)
customerservice@mascocanada.com

La prueba de compra (recibo original) del comprador original debe ser disponible a Delta Faucet Company para todos los reclamos a menos que el comprador haya registrado el producto con Delta Faucet Company. Esta garantía le aplica sólo a las llaves de agua de Delta® fabricadas después del 1 de enero 1995 e instaladas en los Estados Unidos de América, Canadá y México.

DELTA FAUCET COMPANY NO SE HACE RESPONSABLE POR CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUENTE (INCLUYENDO LOS GASTOS DE MANO DE OBRA) POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE LA LLAVE DE AGUA. Algunos estados/provincias no permiten la exclusión o limitación de daños especiales, incidentales o consecuentes, por lo que estas limitaciones y exclusiones pueden no aplicarle a usted. Esta garantía le otorga derechos legales. Usted también puede tener otros derechos que varían de estado/provincia a estado/provincia.

Esta es la garantía exclusiva por escrito de Delta Faucet Company y la garantía no es transferible.

Si usted tiene alguna pregunta o inquietud acerca de nuestra garantía, por favor, vea nuestra sección de preguntas frecuentes FAQ sobre la garantía en www.deltafaucet.com, también puede enviarnos un correo electrónico a customerservice@deltafaucet.com o llámenos al número que le corresponda anteriormente incluido.

© 2014 Masco Corporación de Indiana

Garantie limitée des robinets Delta®

Pièces et finis

Toutes les pièces (à l'exception des composants électroniques et des piles) et tous les finis de ce robinet Delta® sont protégés contre les défauts du matériau et les vices de fabrication par une garantie qui est consentie au premier acheteur et qui demeure valide tant que celui-ci demeure propriétaire de la maison dans laquelle le robinet a été installé. Dans le cas d'une utilisation commerciale, la garantie est de 5 ans à compter de la date d'achat.

Composants électroniques et piles (le cas échéant)

Si ce robinet Delta® comporte des composants électroniques, ces composants (à l'exception des piles) sont protégés contre les défauts du matériau et les vices de fabrication par une garantie consentie au premier acheteur qui est d'une durée de 5 ans à compter de la date d'achat. Dans le cas d'une utilisation commerciale, la garantie est d'un an à compter de la date d'achat. Aucune garantie ne couvre les piles.

Delta Faucet Company remplacera, GRATUITEMENT, pendant la période de garantie applicable, toute pièce ou tout fini qui présentera une défectuosité du matériau et/ou un vice de fabrication pour autant que le robinet ait été installé, utilisé et entretenu normalement. S'il est impossible de réparer ou de remplacer le robinet, Delta Faucet Company pourra décider de rembourser le prix d'achat du produit pour autant que celui-ci lui soit retourné. **Il s'agit de vos seuls recours.**

Delta Faucet Company recommande de confier l'installation et la réparation à un plombier professionnel. Nous vous recommandons également d'utiliser uniquement des pièces de rechange authentiques Delta®.

Delta Faucet Company se dégage de toute responsabilité à l'égard des dommages causés au robinet en raison d'un mauvais usage, d'un usage abusif, de la négligence ou de l'utilisation d'une méthode d'installation, de maintenance ou de réparation incorrecte ou inadéquate, y compris les dommages résultant du non-respect des instructions de nettoyage et d'entretien applicables.

Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez appeler au numéro applicable ci-dessous ou écrire à l'adresse applicable ci-dessous.

Aux États-Unis et au Mexique :

Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
1-800-345-DELTA (3358)
customerservice@deltafaucet.com

Au Canada:

Masco Canada Limited, Plumbing Group
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1
1-800-345-DELTA (3358)
customerservice@mascocanada.com

La preuve d'achat (reçu original) du premier acheteur doit être présentée à Delta Faucet Company pour toutes les demandes en vertu de la garantie, sauf si le produit a été enregistré auprès de Delta Faucet Company. La présente garantie s'applique uniquement aux robinets Delta® fabriqués après le 1er janvier 1995 et installés aux États-Unis d'Amérique, au Canada et au Mexique.

DELTA FAUCET COMPANY SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES DOMMAGES PARTICULIERS, CONSÉCUTIFS OU INDIRECTS (Y COMPRIS LES FRAIS DE MAIN-D'ŒUVRE) QUI POURRAIENT RÉSULTER DE LA VIOLATION D'UNE GARANTIE IMPLICITE OU EXPLICITE QUELCONQUE SUR LE ROBINET. Dans les États ou les provinces où il est interdit de limiter ou d'exclure la responsabilité à l'égard des dommages particuliers, consécutifs ou indirects, les limites et les exclusions susmentionnées ne s'appliquent pas. La présente garantie vous donne des droits précis qui peuvent varier selon l'État ou la province où vous résidez.

La présente garantie écrite est la garantie exclusive offerte par Delta Faucet Company et elle n'est pas transférable.

Si vous avez des questions ou des préoccupations en ce qui concerne notre garantie, veuillez consulter la page Warranty FAQs à www.deltafaucet.com, faire parvenir un courriel à customerservice@deltafaucet.com ou nous appeler au numéro applicable.

© 2014 Division de Masco Indiana



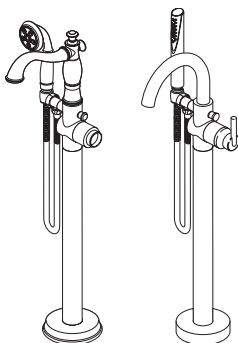
74820

T4797-FL-LHP & T4759-FL FLOOR MOUNT TUB FILLER TRIM

T4797-FL-LHP Y T4759-FL JUEGO DE
ACCESORIOS PARA EL LLENADO DE
BAÑERAS, INSTALACIÓN DE PISO.

TROUSSE DE FINITION T4797-FL-LHP
ET T4759-FL DE ROBINET DE
PLANCHER POUR BAIGNOIRE

ASME A112.18.1 / CSA B125.1



Write purchased model number here.
Escriba aquí el número del modelo comprado.
Inscrivez le numéro de modèle ici.

For easy installation of your Delta faucet you will need:

- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care, and maintenance information.
- To purchase the correct **water supply hook-up**.

Cleaning and Care:

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

Backflow Protection System

Your Delta Faucet hand shower incorporates a backflow protection system that has been tested to be in compliance with ASME A112.18.3 and ASME A112.18.1/CSA B125.1. It incorporates two certified check valves in series, which operate independently and are integral, non-serviceable parts of the wand assembly. It also incorporates a diverter mechanism that automatically diverts to the spout mode when there is a reduction in the supply pressure.

Para instalación fácil de su llave Delta usted necesitará:

- **LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar.
- **LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.
- Comprar las conexiones correctas para el **suministro de agua**.

Limpieza y Cuidado de su Llave

Tenga cuidado al ir a limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frótelas con un trapo húmedo y luego séquela con una toalla suave.

Sistema de protección contra el contraflujo

Ducha de mano Delta tiene un sistema de protección contra el contraflujo, incorporado, que ha sido probado para cumplir con los requisitos de ASME A112.18.3 y ASME A112.18.1/CSA B125.1. Este incorpora en la pieza de mano dos válvulas de retención o checadoras certificadas en una serie, las cuales operan independientemente y son piezas integrantes que no requieren servicio. También incorpora un mecanismo desviador que automáticamente desvía el agua al surtidor cuando la presión del flujo de agua se disminuye.

Pour installer votre robinet Delta facilement, vous devez:

- **LIRE TOUTES** les instructions avant de débiter;
- **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien;
- Acheter le bon nécessaire de raccordement.

Instructions de nettoyage

Il faut le nettoyer avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

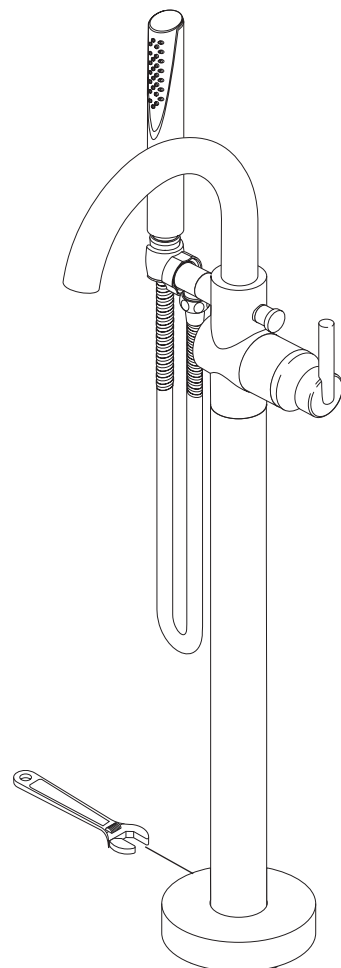
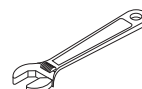
Dispositif anti-siphonnage

Douche à main Delta comporte un dispositif anti-siphonnage qui a été éprouvé et qui est conforme aux normes ASME A112.18.3 et ASME A112.18.1/CSA B125.1. Ce dispositif se compose de deux clapets indépendants homologués, montés en série dans le tube rigide, qui sont non réparables. Il est également doté d'un inverseur qui dirige automatiquement l'eau vers le bec en cas de diminution de la pression d'alimentation.

You may need:

Usted puede necesitar:

Articles dont vous pouvez
avoir besoin:



74820

Limited Warranty on Delta® Faucets

Parts and Finish

All parts (other than electronic parts and batteries) and finishes of this Delta® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material and workmanship for as long as the original consumer purchaser owns the home in which the faucet was first installed or, for commercial users, for 5 years from the date of purchase.

Electronic Parts and Batteries (if applicable)

Electronic parts (other than batteries), if any, of this Delta® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material and workmanship for 5 years from the date of purchase or, for commercial users, for one year from the date of purchase. No warranty is provided on batteries.

Delta Faucet Company will replace, FREE OF CHARGE, during the applicable warranty period, any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service. If repair or replacement is not practical, Delta Faucet Company may elect to refund the purchase price in exchange for the return of the product. **These are your exclusive remedies.**

Delta Faucet Company recommends using a professional plumber for all installation and repair. We also recommend that you use only genuine Delta® replacement parts.

Delta Faucet Company shall not be liable for any damage to the faucet resulting from misuse, abuse, neglect or improper or incorrectly performed installation, maintenance or repair, including failure to follow the applicable care and cleaning instructions.

Replacement parts may be obtained by calling the applicable number below or by writing to:

In the United States and Mexico:

Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
1-800-345-DELTA (3358)
customerservice@deltafaucet.com

In Canada:

Masco Canada Limited, Plumbing Group
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1
1-800-345-DELTA (3358)
customerservice@mascocanada.com

Proof of purchase (original sales receipt) from the original purchaser must be made available to Delta Faucet Company for all warranty claims unless the purchaser has registered the product with Delta Faucet Company. This warranty applies only to Delta® faucets manufactured after January 1, 1995 and installed in the United States of America, Canada and Mexico.

DELTA FAUCET COMPANY SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING LABOR CHARGES) FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THE FAUCET. Some states/provinces do not allow the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages, so these limitations and exclusions may not apply to you. This warranty gives you special legal rights. You may also have other rights which vary from state/province to state/province.

This is Delta Faucet Company's exclusive written warranty and the warranty is not transferable.

If you have any questions or concerns regarding our warranty, please view our Warranty FAQs at www.deltafaucet.com, email us at customerservice@deltafaucet.com or call us at the applicable number above.

© 2014 Masco Corporation of Indiana

Garantía Limitada de las Llaves de Agua (grifos) Delta®

Piezas y acabado

Todas las piezas (excepto las piezas electrónicas y las pilas) y los acabados de esta llave de agua Delta® están garantizados al consumidor comprador original de estar libres de defectos en material y fabricación durante el tiempo que el comprador original posea la vivienda en la que la llave de agua fue originalmente instalada o, para los consumidores comerciales, durante 5 años a partir de la fecha de compra.

Componentes electrónicos y pilas (si aplicable)

Todas las piezas (salvo las pilas), si hay, de esta llave de agua Delta® están garantizadas al consumidor comprador original de estar libres de defectos en materiales y fabricación durante 5 años a partir de la fecha de compra o, para los usuarios comerciales, por un año a partir de la fecha de compra. No se garantizan las pilas.

Delta Faucet Company reemplazará, SIN CARGO, durante el período de garantía aplicable, cualquier pieza o acabado que pruebe tener defectos de material y/o fabricación bajo la instalación, uso y servicio normal. Si la reparación o su reemplazo no es práctico, Delta Faucet Company tiene la opción de reembolsarle su dinero por la cantidad del precio de compra a cambio de la devolución del producto. **Estos son sus únicos recursos.**

Delta Faucet Company recomienda que use los servicios de un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones. También le recomendamos que utilice sólo las piezas de repuesto originales de Delta®.

Delta Faucet Company no será responsable por cualquier daño a la llave de agua que resulte del mal uso, abuso, negligencia o mala instalación o mantenimiento o reparación incorrecta, incluyendo el no seguir los cuidados aplicables y las instrucciones de limpieza.

Las piezas de repuesto se pueden obtener llamando al número correspondiente más abajo, o escribiendo a:

En los Estados Unidos y México:

Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
1 800 345 DELTA (3358)
customerservice@deltafaucet.com

En Canadá:

Masco Canada Limited, Plumbing Group
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1
1 800 345 DELTA (3358)
customerservice@mascocanada.com

La prueba de compra (recibo original) del comprador original debe ser disponible a Delta Faucet Company para todos los reclamos a menos que el comprador haya registrado el producto con Delta Faucet Company. Esta garantía le aplica sólo a las llaves de agua de Delta® fabricadas después del 1 de enero 1995 e instaladas en los Estados Unidos de América, Canadá y México.

DELTA FAUCET COMPANY NO SE HACE RESPONSABLE POR CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUENTE (INCLUYENDO LOS GASTOS DE MANO DE OBRA) POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE LA LLAVE DE AGUA. Algunos estados/provincias no permiten la exclusión o limitación de daños especiales, incidentales o consecuentes, por lo que estas limitaciones y exclusiones pueden no aplicarle a usted. Esta garantía le otorga derechos legales. Usted también puede tener otros derechos que varían de estado/provincia a estado/provincia.

Esta es la garantía exclusiva por escrito de Delta Faucet Company y la garantía no es transferible.

Si usted tiene alguna pregunta o inquietud acerca de nuestra garantía, por favor, vea nuestra sección de preguntas frecuentes FAQ sobre la garantía en www.deltafaucet.com, también puede enviarnos un correo electrónico a customerservice@deltafaucet.com o llámenos al número que le corresponda anteriormente incluido.

© 2014 Masco Corporación de Indiana

Garantie limitée des robinets Delta®

Pièces et finis

Toutes les pièces (à l'exception des composants électroniques et des piles) et tous les finis de ce robinet Delta® sont protégés contre les défauts du matériau et les vices de fabrication pour une garantie qui est consentie au premier acheteur et qui demeure valide tant que celui-ci demeure propriétaire de la maison dans laquelle le robinet a été installé. Dans le cas d'une utilisation commerciale, la garantie est de 5 ans à compter de la date d'achat.

Composants électroniques et piles (le cas échéant)

Si ce robinet Delta® comporte des composants électroniques, ces composants (à l'exception des piles) sont protégés contre les défauts du matériau et les vices de fabrication par une garantie consentie au premier acheteur qui est d'une durée de 5 ans à compter de la date d'achat. Dans le cas d'une utilisation commerciale, la garantie est d'un an à compter de la date d'achat. Aucune garantie ne couvre les piles.

Delta Faucet Company remplacera, GRATUITEMENT, pendant la période de garantie applicable, toute pièce ou tout fini qui présentera une défectuosité du matériau et/ou un vice de fabrication pour autant que le robinet ait été installé, utilisé et entretenu normalement. S'il est impossible de réparer ou de remplacer le robinet, Delta Faucet Company pourra décider de rembourser le prix d'achat du produit pour autant que celui-ci lui soit retourné. **Il s'agit de vos seuls recours.**

Delta Faucet Company recommande de confier l'installation et la réparation à un plombier professionnel. Nous vous recommandons également d'utiliser uniquement des pièces de rechange authentiques Delta®.

Delta Faucet Company se dégage de toute responsabilité à l'égard des dommages causés au robinet en raison d'un mauvais usage, d'un usage abusif, de la négligence ou de l'utilisation d'une méthode d'installation, de maintenance ou de réparation incorrecte ou inadéquate, y compris les dommages résultant du non-respect des instructions de nettoyage et d'entretien applicables.

Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez appeler au numéro applicable ci-dessous ou écrire à l'adresse applicable ci-dessous.

Aux États-Unis et au Mexique :

Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
1-800-345-DELTA (3358)
customerservice@deltafaucet.com

Au Canada:

Masco Canada Limited, Plumbing Group
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1
1-800-345-DELTA (3358)
customerservice@mascocanada.com

La preuve d'achat (reçu original) du premier acheteur doit être présentée à Delta Faucet Company pour toutes les demandes en vertu de la garantie, sauf si le produit a été enregistré auprès de Delta Faucet Company. La présente garantie s'applique uniquement aux robinets Delta® fabriqués après le 1er janvier 1995 et installés aux États-Unis d'Amérique, au Canada et au Mexique.

DELTA FAUCET COMPANY SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES DOMMAGES PARTICULIERS, CONSÉCUTIFS OU INDIRECTS (Y COMPRIS LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE) QUI POURRAIENT RÉSULTER DE LA VIOLATION D'UNE GARANTIE IMPLICITE OU EXPLICITE QUELCONQUE SUR LE ROBINET. Dans les États ou les provinces où il est interdit de limiter ou d'exclure la responsabilité à l'égard des dommages particuliers, consécutifs ou indirects, les limites et les exclusions susmentionnées ne s'appliquent pas. La présente garantie vous donne des droits précis qui peuvent varier selon l'État ou la province où vous résidez.

La présente garantie écrite est la garantie exclusive offerte par Delta Faucet Company et elle n'est pas transférable.

Si vous avez des questions ou des préoccupations en ce qui concerne notre garantie, veuillez consulter la page Warranty FAQs à www.deltafaucet.com, faire parvenir un courriel à customerservice@deltafaucet.com ou nous appeler au numéro applicable.

© 2014 Division de Masco Indiana

RP51287
Stream Straightener, Gasket & Wrench
Enderezador de Chorro, Empaque y Llave
Concentrateur de Jet, Joint et Clé

RP74808▲
Holder Assembly
Soporte de Montaje
Support de Douche

RP73384▲
Handshower
Regadera Manual
Douche à main

U495D-▲60-PK
Hose
Manguera
Tuyau souple

RP74811▲
Spout Assembly
Ensamble del Tubo de Salida
Bec

RP74809▲
Finial
Perilla
Bouton

RP74810
Diverter
Assembly
Ensamble del
Desviador
Dérivation

RP46074
Valve Cartridge
Válvula de Cartucho
Cartouche

RP23336
O-Ring
Anillo "O"
Joint Torique

RP4993
Seats & Springs
Asientos y Resortes
Sièges et Ressorts

RP14414
O-Rings
Anillos "O"
Joints Toriques

RP22734
Bonnet
Capuchón
Chapeau

RP25620
Set Screw
Tornillo de Ajuste
Vis de Calage

RP74818▲
Trim Sleeve
Manga de Franja
Manchon de Finition

RP73375▲
Handle
Manija
Manette

RP74819
Nuts & Washers
Tuercas y Arandelas
Écrous et Rondelles

Optional:
Order RP73598 for increased flow rate.
Non-pressure balance cartridge will
replace RP46074.

Opcional:
Ordene RP73598 para aumentar el
caudal. El cartucho con equilibrio sin
presión reemplazará RP46074.

Facultatif :
Commandez l'article RP73598 pour
accroître le débit. La cartouche sans
équilibre de pression remplace
l'article RP46074.

▲ Specify Finish
Especifique el Acabado
Précisez le Fini

RP51287
Stream Straightener, Gasket & Wrench
Enderezador de Chorro, Empaque y Llave
Concentrateur de Jet, Joint et Clé

RP74808▲
Holder Assembly
Soporte de Montaje
Support de Douche

RP59433▲-PK
Handshower
Regadera Manual
Douche à main

U495D-▲60-PK
Hose
Manguera
Tuyau souple

RP78288▲
Spout Assembly
Ensamble del Tubo de Salida
Bec

RP78368▲
Finial
Perilla
Bouton

RP74810
Diverter
Assembly
Ensamble del
Desviador
Dérivation

RP73598
Valve Cartridge
Válvula de Cartucho
Cartouche

RP23336
O-Ring
Anillo "O"
Joint Torique

RP4993
Seats & Springs
Asientos y Resortes
Sièges et Ressorts

RP14414
O-Rings
Anillos "O"
Joints Toriques

RP22734
Bonnet
Capuchón
Chapeau

RP74818▲
Trim Sleeve
Manga de Franja
Manchon de Finition

RP74819
Nuts & Washers
Tuercas y Arandelas
Écrous et Rondelles

H795▲

RP29569

RP72564▲

RP26853

H797▲

RP26853

RP29569

RP72564▲

H798▲

RP29569

RP72564▲

RP26853

▲ Specify Finish
Especifique el Acabado
Précisez le Fini

Maintenance:

Faucet leaks from tub spout:

SHUT OFF WATER SUPPLIES.

Replace seats and springs—Repair Kit RP4993. Check condition of lower O-rings and replace if necessary (RP14414). See Helpful Hints 1, 2, & 3.

If leak persists:

SHUT OFF WATER SUPPLIES.

Replace valve cartridge RP46074. See Helpful Hints 1, 2 & 3.

Unable to maintain constant water temperature:

Replace cartridge or follow instructions in Helpful Hints 1, 2 & 4.

Helpful Hints:

1. Before removing valve cartridge assembly for any maintenance, be sure to note the position of the rotational limit stop on the cap. The valve cartridge assembly must always be put back in the same position. BE SAFE! After you have finished the installation, turn on valve to make sure COLD WATER FLOWS FIRST.
2. To remove valve cartridge from body, shut off water supplies and remove handle, trim sleeve and bonnet nut. Do not pry the valve cartridge out of the body with a screwdriver. Place handle on stem and rotate counterclockwise approximately 1/4 turn after the stop has been contacted. Lift valve cartridge out of body.
3. To remove seats and springs, remove valve cartridge. Separate cap assembly from the housing assembly by rotating the cap assembly counterclockwise 90° (degrees). Separate cap and housing assemblies. Remove seats and springs and replace. Place the largest diameter of the spring into the seat pocket first and then press the tapered end of the seal over the spring. Reassemble valve cartridge and replace in body following instructions given in 1 above.
4. If the water in your area has lime, rust, sand or other contaminants in it, your pressure balance valve will require periodic inspection. The frequency of the inspection will depend on the amount of contaminants in the water. To inspect valve cartridge, remove it and follow the steps in note 1 above. Turn the valve to the full mix position and shake the cartridge vigorously. If there is a rattling sound, the unit is functional and can be reinstalled following instructions given in note 1 above. If there is no rattle, replace the cartridge.

Mantenimiento:

La llave tiene fugas de agua en la salida de tina/ cabeza deregadera—

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA.

Reemplace Asientos y Resortes—Equipo de Reparaciones RP4993 Verifica el condición de los anillos “O” más bajo y repongalos si será necesario (RP14414). Vea Sugerencias Útiles 1, 2, y 3.

Si la fuga de agua persiste—

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA.

Reemplace cartucho de válvula RP46074. Vea Sugerencia Útiles 1, 2 y 3.

No se puede mantener temperatura de agua constante:

Reemplace válvula de cartucho o sigue los instrucciones en Sugerencias Útiles 1, 2 y 4.

Sugerencia Útiles:

1. Antes de remover el ensamble del cartucho de la válvula para hacerle cualquier servicio, fíjese en la posición del tope del límite rotacional ubicado en la tapa. Siempre se debe reponer el ensamble de cartucho de válvula en el mismo posición. TENGA CUIDADO después de cumplir el instalación dele vuelta a la válvula para asegurar que AGUA FRIA SALGA PRIMERO.
2. Para quitar el cartucho de válvula del cuerpo, cierre los suministros de agua y quite el maneral, manga de franja y bonete. No se debe quitar el cartucho de válvula del cuerpo con atornillador. Ponga el maneral encima el vástago y giralo en el sentido contrario al de las agujas del reloj aproximado 1/4 vuelta. Levanta el cartucho de válvula aguera el cuerpo.
3. Para quitar los asientos y resortes, quite el cartucho de válvula, (vea arriba). Separa ensamble de botón de ensamble de caja girando el botón 90o en el sentido contrario al de las agujas del reloj. Separa ensambles de botón y caja. Quite los asientos y resortes y ponga los asientos y resortes nuevos. Ponga primero el diámetro mas grande del resorte adentro la bolsa del asiento y luego apreta el remate ahusado del sello hacia arriba el resorte. Reensambla el cartucho de válvula y repongalo en el cuerpo siguiendo los instrucciones en nota 1 arriba.
4. Si la agua en su area contiene cal, orín, arena o otros contaminamientos, su válvula de equilibrio de presión requerá inspecciones periódico. La frecuencia de los inspecciones depende en el tamaño de contaminamientos en la agua. Para inspeccionar el cartucho, quite el cartucho, sigue los pasos apuntado en nota 1 arriba. Dele vuelta al válvula hasta el posición completamente mixto y sacude el cartucho riguroso. Si hay traqueteo, funciona el unidad y se puede reinstalar siguiendo nota 1 de arriba. Si no hay traqueteo, reemplace el válvula de cartucho.

Entretien:

Le robinet fuit par le bec ou la pomme de douche. COUPER L'EAU.

Remplacer les sièges et les ressorts (kit de réparation RP4993. Vérifier l'état des joints toriques inférieurs et remplacer ceux-ci au besoin (RP14414). Voir les conseils 1, 2, et 3.

Si la fuite persiste, COUPER L'EAU.

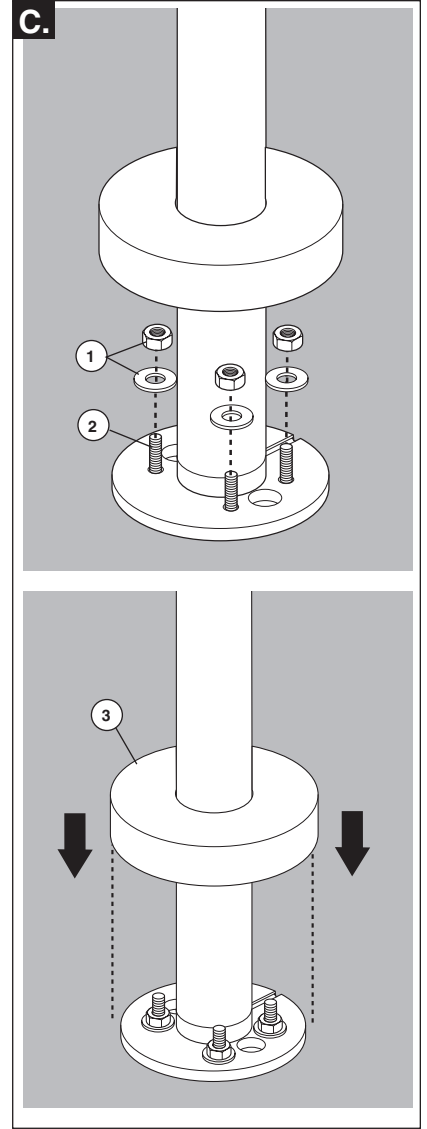
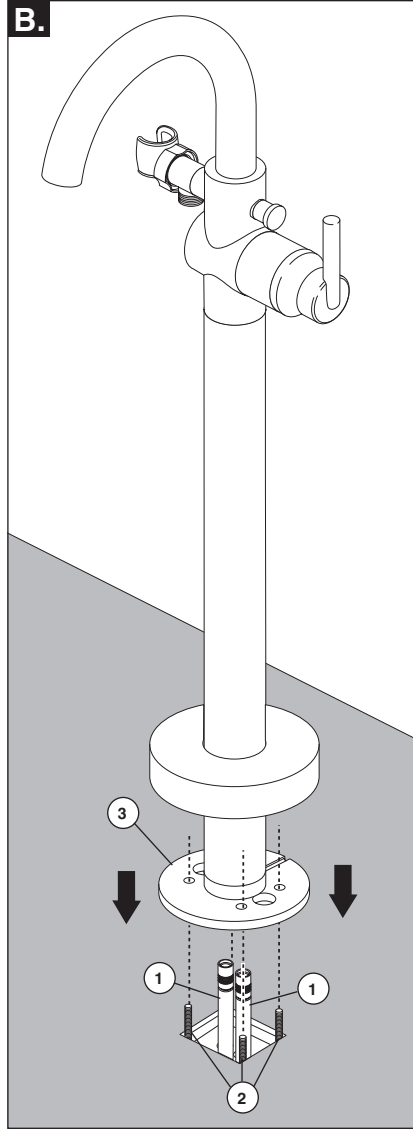
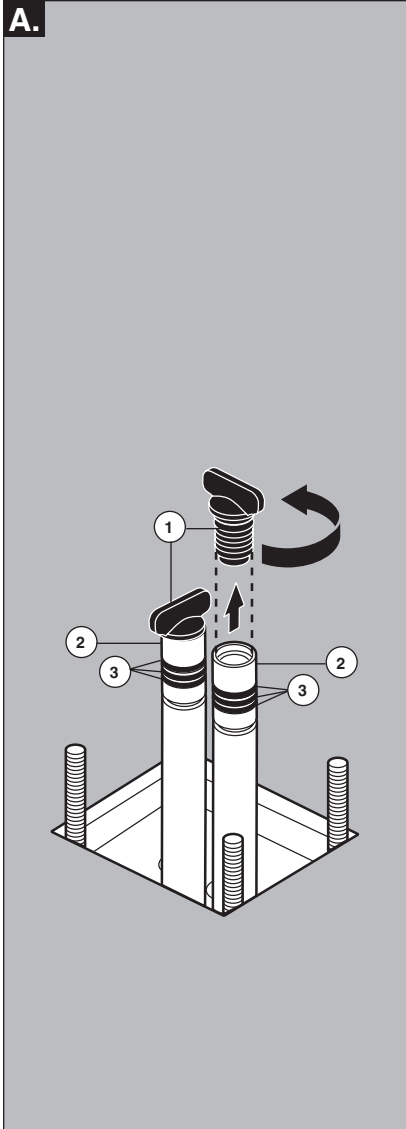
Remplacer la cartouche RP46074. Voir les conseils 1, 2 et 3.

La température de l'eau n'est pas constante.

Remplacer cartouche ou suivre les instructions des conseils 1, 2 et 4.

Conseils:

1. Avant d'enlever la cartouche de la soupape aux fins d'entretien, prenez note de la position de la butée de température maximale sur le chapeau. La cartouche doit toujours être reposée dans la même position. NE PAS PRENDRE DE RISQUES INUTILEMENT. Une fois l'installation terminée, ouvrir le robinet pour s'assurer que L'EAU FROIDE S'ÉCOULE EN PREMIER.
2. Pour déposer la cartouche du corps, couper l'eau, puis retirer la poignée, manchon de finition et le chapeau fileté. Ne pas utiliser un tournevis comme levier pour extraire la cartouche. Placer la poignée sur la tige et la tourner dans le sens antihoraire d'environ 1/4 de tour après contact des butées. Soulever la cartouche pour la retirer du corps.
3. Pour déposer les sièges et les ressorts, enlever la cartouche. Séparer la soupape du boîtier en la tournant de 90o degrés dans le sens antihoraire. Écarter ensuite la soupape du boîtier. Enlever les sièges et les ressorts, puis les reposer. Placer d'abord l'extrémité du ressort du plus grand diamètre dans le logement du siège, puis abaisser l'extrémité conique du siège sur le ressort. Remonter la cartouche et la reposer dans le corps conformément aux instruction figurant en "1" ci-dessus.
4. Si l'eau d'alimentation du robinet à équilibrage de pression renferme du calcaire, du fer, du sable ou d'autres corps étrangers, celui-ci doit faire l'objet d'inspections périodiques. La fréquence des inspections dépend de la quantité de corps étrangers dans l'eau. Pour inspecter la cartouche, la déposer et suivre et les instructions de la note 1 ci-dessus. Ouvrir la soupape en position de plein mélange et secouer la cartouche vigoureusement. Si des cliquetis se font entendre, le composant est en bon état et peut être reposé conformément aux instructions de la note 1 ci-dessus. Si on n'entend pas de cliquetis, remplacer la cartouche.

1

A. Remove test plugs (1) from risers (2). Inspect O-rings (3) for damage. Order replacement O-rings, RP74812, if damage is found.

B. Carefully slide faucet over risers (1) and threaded studs (2) until faucet base (3) rests on the floor.

C. Install washers and nuts (1) onto the four threaded studs (2). Ensure faucet is level; then, tighten nuts securely with wrench. Do not over tighten. Slide escutcheon (3) down to cover faucet base.

A. Retire los tapones de prueba (1) de la tubería vertical (2). Inspeccione las juntas tóricas (3) por si hay daños. Ordene las juntas tóricas de repuesto, RP74812, si encuentra algún daño.

B. Cuidadosamente deslice la llave de agua/grifo sobre las tuberías verticales (1) y de los espárragos (2) hasta que la base de la llave de agua (3) quede en el suelo.

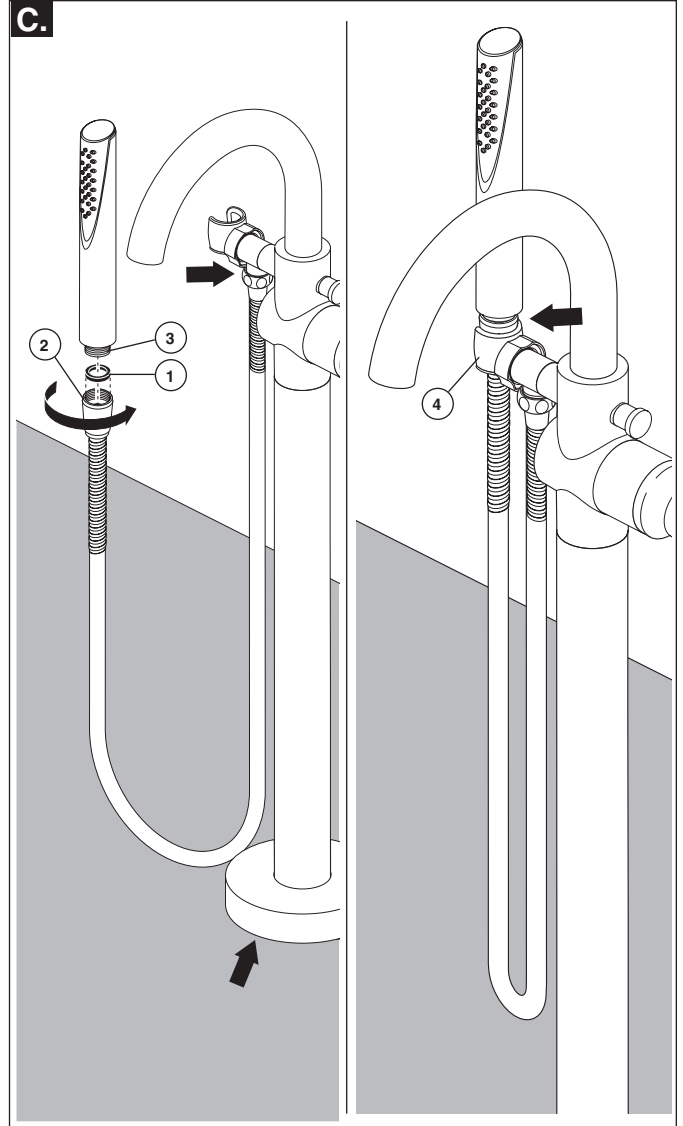
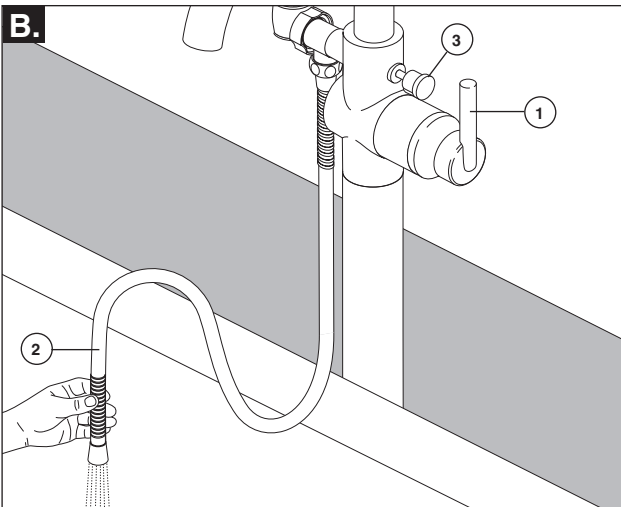
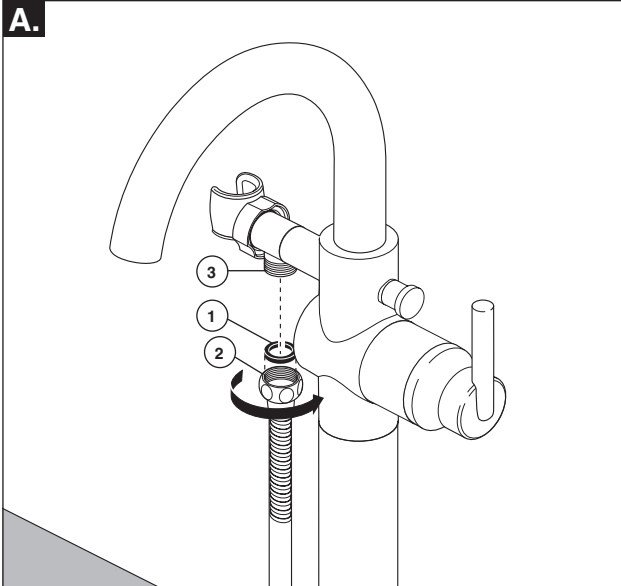
C. Instale las arandelas y las tuercas (1) sobre los cuatro pernos roscados (2). Asegúrese que la llave de agua esté nivelada, luego, apriete las tuercas fijamente con la llave. No apriete demasiado. Deslice el chapetón o chapa de cubierta (3) hacia abajo para cubrir la base de la llave de agua.

A. Retirez les bouchons d'essai (1) des tubes-raccords (2). Inspectez les joints toriques (3) pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Si vous décelez des dommages, commandez des joints toriques de rechange, article RP74812.

B. Glissez le robinet doucement sur les tuyaux verticaux (1) et les goujons filetés (2) jusqu'à ce que la base du robinet (3) repose sur le plancher.

C. Placez les rondelles et les écrous (1) sur les quatre goujons filetés (2). Assurez-vous que le robinet est de niveau. Serrez ensuite les écrous solidement à l'aide d'une clé. Prenez garde de trop serrer. Abaissez la plaque de finition (3) sur la base du robinet.

2



- A.** Make sure gasket (1) is in hose end (2) (the end with flats). Thread hose onto outlet (3) and tighten securely. Do not overtighten.
- B.** Turn the supply lines on, and turn handle (1) to the full on mix position. Hold hose (2) inside tub and pull diverter (3) out. Flush faucet for 1 minute. If hose has gasket installed, use caution not to lose during flushing process. After flushing turn off water at the bath valve handle.

- C.** Make sure gasket (1) is installed in hose end (2). Hand tighten hose onto hand shower (3). Place hand shower into holder (4). Inspect for leaks at arrows. Make sure cold water flows first. If it does not, cartridge must be flipped.

- A.** Asegúrese que el empaque (1) está en el extremo de la manguera (2) (extremo con secciones achatadas). Enrosque la manguera en la toma de agua (3) y apriete bien. No apriete demasiado.
- B.** Abra las líneas de suministro de agua, y gire la manija (1) a la posición mixta, completamente abierta. Sujete la manguera (2) dentro de la bañera y hale el desviador (3) hacia fuera. Deje que el agua corra durante 1 minuto. Si ya la manguera tiene el empaque instalado, tenga

cuidado de no perderlo cuando deje el agua correr. Después de dejar correr el agua ciérrela con la manija de la válvula de la bañera.

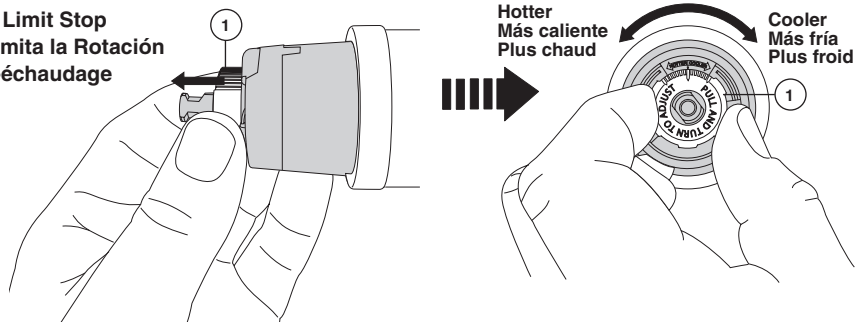
- C.** Asegúrese que el empaque (1) está instalado en el extremo de la manguera (2). Apriete a mano la manguera en la regadera o ducha de mano (3). Coloque la regadera de mano en el soporte (4). Inspeccione si hay fugas donde se indica con las flechas. Asegúrese de que el agua fría fluye primero. Si no lo hace, voltee el cartucho.

- A.** Assurez-vous que le joint (1) se trouve dans l'extrémité du tuyau souple (2) (l'extrémité avec les méplats). Vissez le tuyau souple dans la sortie (3) et serrez-le solidement. Prenez garde de trop serrer.
- B.** Ouvrez les arrivées d'eau et tournez la manette (1) pour la placer en position d'écoulement maximal de l'eau chaude et de l'eau froide. Tenez le tuyau souple (2) à l'intérieur de la baignoire et tirez sur l'inverseur (3). Rincez le robinet 1 minute. Si le joint est monté dans le raccord du

tuyau souple, prenez garde de le perdre pendant le rinçage. Après avoir rincé le robinet, fermez-le à l'aide de la manette.

- C.** Assurez-vous que le joint (1) se trouve dans l'extrémité du tuyau (2). Serrez le tuyau à la main sur la douche à main (3). Placez la douche à main dans le support (4). Vérifiez l'étanchéité aux endroits indiqués par les flèches. Assurez-vous que l'eau froide s'écoule en premier. Si ce n'est pas le cas, la cartouche est probablement à l'envers.

Adjusting the Rotational Limit Stop El Ajuste del Tope que Limita la Rotación Réglage de la butée anti-échaudage



IMPORTANT: The Rotational Limit Stop is used to limit the amount of hot water available such that, if set properly, a scald injury is less likely to occur if the handle accidentally is rotated all the way to "hot" when a person is showering or filling a tub. The first position allows the LEAST amount of hot water to mix with the cold water in the system. In the first position the water will be the coldest possible when the handle is turned all the way to hot. As you move the Rotational Limit Stop counterclockwise, you progressively add more and more hot water in the mix. The last position to the left will result in the greatest amount of hot water to the mix, and the greatest risk of scald injury if someone accidentally turns the valve handle all the way to the hot side while showering or filling a tub.

WARNING: In some instances, setting the Rotational Limit Stop in the hottest position (full counterclockwise) could result in scald injury. It is necessary to adjust the Rotational Limit Stop so that the water coming out of the valve will not scald the user when the handle of the valve is rotated to the hot side.

- According to the majority of industry standards, the maximum allowable temperature of the water exiting the valve is 120°F (Your local plumbing codes may require a water temperature less than 120°F).
- The Rotational Limit Stop may need to be readjusted seasonally if the inlet water temperature changes. For example, during the winter, the cold water temperature is colder than it is during the summer which could result in varying outlet temperatures. A water temperature for a comfortable bath or shower is typically between 90°F - 110°F.
- Run the water so that the cold water is as cold as it will get and hot water is as hot as it will get. Place the handle on the stem and rotate the handle counterclockwise until the handle stops.
- Place a thermometer in a plastic tumbler and hold in the water stream. If the water temperature is above 120°F, the Rotational Limit Stop must be repositioned clockwise to decrease valve outlet water temperature to be less than 120°F or to meet the requirements of your local plumbing codes.
- To adjust the temperature of the water coming out of the valve, pull the white Rotational Limit Stop (1) outward and rotate. Clockwise rotation will decrease the outlet temperature, counterclockwise rotation will increase the outlet temperature. Temperature change per tooth (notch) could be 4° - 16°F based on inlet water conditions. Repeat as necessary. When finished, make sure that the Rotational Limit Stop is fully retracted into the seated position. **WARNING: Do not take the Rotational Limit Stop apart.**
- MAKE SURE COLD WATER FLOWS FROM THE VALVE FIRST. MAKE SURE WATER FLOWING FROM THE VALVE AT THE HOTTEST FLOW POSSIBLE. DOES NOT EXCEED 120°F OR THE MAXIMUM ALLOWED BY YOUR LOCAL PLUMBING CODE.

IMPORTANTE: el Tope del Límite Rotacional se usa para limitar la cantidad de agua caliente disponible de manera que, si se fija correctamente, una quemadura es menos probable que ocurra si la manija se gira accidentalmente hasta el lado "caliente" cuando una persona se está duchando o está llenando la bañera. La primera posición permite la cantidad MÍNIMA de agua caliente que se mezcla con el agua fría en el sistema. En la primera posición, el agua será lo más fría posible cuando la manija se gira completamente a caliente. A medida que mueve el Límite Rotacional al contrario, progresivamente deja que más agua caliente se mezcle con la fría. La última posición a la izquierda resultará en la mayor cantidad de agua caliente en la mezcla, y el mayor riesgo de sufrir lesiones por quemadura si alguien accidentalmente abre la manija de la válvula completamente hasta el lado caliente mientras se ducha o llena la bañera.

ADVERTENCIA: En algunos casos, el fijar el Tope del Límite Rotacional en la posición más caliente (completamente hacia la izquierda) podría resultar en lesión por quemadura. Es necesario ajustar el Tope del Límite Rotacional de manera que el agua que sale de la válvula no escaldará a la persona que se está bañando cuando la manija de la válvula se gira hacia el lado caliente.

- De acuerdo con la mayoría de los estándares de la industria, la temperatura máxima permisible del agua que sale de la válvula es 120°F (los códigos de plomería locales pueden requerir una temperatura del agua inferior a 120° F).
- El Tope del Límite Rotacional puede necesitar un reajuste dependiendo de las estaciones si la temperatura de entrada del agua cambia. Por ejemplo, durante el invierno, la temperatura del agua fría es más fría de lo que es durante el verano resultando en diferentes temperaturas de salida. Una temperatura de agua para un baño o una ducha confortable es típicamente entre 90° F - 110° F.
- Deje correr el agua hasta que esta salga lo más fría posible y deje correr el agua caliente lo más caliente posible. Coloque la manija en la espiga y gire la manija hacia la izquierda hasta que el mango se detenga.
- Coloque un termómetro en un vaso plástico y manténgalo bajo el chorro de agua. Si la temperatura del agua está por encima de 120° F, el Tope del Límite Rotacional debe volverse a colocar girando hacia la derecha para disminuir la temperatura del agua que sale a menos de 120° F o para satisfacer los requisitos de los códigos locales de plomería.
- Para ajustar la temperatura del agua que sale de la válvula, hale (hacia fuera) el Tope del Límite Rotacional blanco (1) y gire. Al girar hacia la derecha o en sentido de las agujas del reloj disminuirá la temperatura del agua de salida, si gira al contrario, aumentará la temperatura del agua de salida. El cambio de temperatura por diente (muessa) puede ser de 4° a 16°F basado en las condiciones del agua de entrada. Repita cuantas veces sea necesario. Cuando haya terminado, asegúrese que el Tope del Límite Rotacional está totalmente hundido en la posición sentada. **ADVERTENCIA: No desarme el Límite Rotacional.**
- ASEGÚRESE QUE EL AGUA FRÍA SALGA DE LA VÁLVULA PRIMERO. ASEGÚRESE QUE EL AGUA QUE FLUYE DE LA VÁLVULA EN LA POSICIÓN MÁS CALIENTE POSIBLE NO EXCEDA 120° F O EL MÁXIMO PERMITIDO POR SU CÓDIGO DE PLOMERÍA LOCAL.

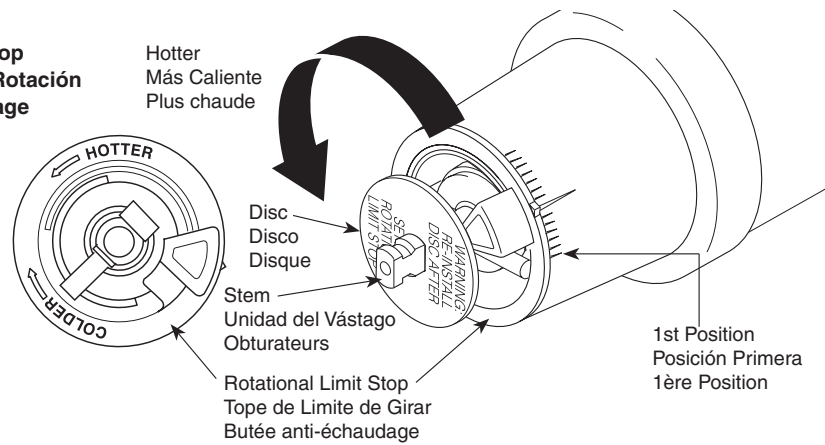
IMPORTANT : La butée de température maximale sert à limiter la quantité d'eau très chaude disponible. Ainsi, pour autant qu'elle soit réglée correctement, les risques d'ébouillantage sont moins grands si la personne qui utilise la douche ou la baignoire ou quelqu'un d'autre tourne la manette jusqu'à l'extrémité de la plage d'eau chaude par inadvertance. La première position est celle qui laisse passer le MOINS d'eau très chaude dans le mélange. Si la butée de température maximale est réglée à la première position, l'eau est aussi froide qu'elle peut l'être lorsque vous tournez la manette jusqu'à l'extrémité de la plage d'eau chaude. À mesure que vous déplacez la butée de température maximale dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre, vous obtenez de plus en plus d'eau très chaude dans le mélange. La dernière position vers la gauche est celle qui laisse passer le plus d'eau très chaude dans le mélange et celle qui présente le plus grand risque d'ébouillantage si la personne qui utilise la douche ou la baignoire ou quelqu'un d'autre tourne la manette jusqu'à l'extrémité de la plage d'eau chaude par inadvertance.

AVERTISSEMENT : Dans certaines circonstances, le fait de régler la butée de température maximale à la position la plus chaude (position extrême dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre) peut occasionner l'ébouillantage. Il est essentiel de régler la butée de température maximale de manière que l'eau qui s'écoule du robinet ne puisse ébouillanter l'utilisateur lorsque lui ou quelqu'un d'autre tourne la manette du robinet jusqu'à l'extrémité de la plage d'eau chaude.

- Selon la majorité des normes de l'industrie, la température maximale de l'eau s'écoulant du robinet ne doit pas dépasser 120 °F (49 °C) (le code de plomberie de votre région peut exiger une température inférieure à 120 °F).
- La butée de température maximale peut devoir être réglée de nouveau si la température de l'eau d'alimentation varie selon les saisons. À titre d'exemple, pendant l'hiver, la température de l'eau froide est plus basse que pendant l'été, ce qui peut influencer sur la température de l'eau à la sortie du robinet. La température de l'eau pour un bain ou une douche confortable se situe généralement entre 90 °F et 110 °F (32 °C - 43 °C).
- Laissez couler l'eau froide jusqu'à ce qu'elle soit aussi froide que possible et faites la même chose pour l'eau chaude. Placez la manette sur la tige et tournez-la dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
- Placez un thermomètre dans un gobelet en plastique et tenez le gobelet sous le jet d'eau. Si la température de l'eau est supérieure à 120 °F (49 °C), vous devez régler la butée de température maximale de manière que la température de l'eau qui s'écoule du robinet soit inférieure à 120 °F ou qu'elle
- Pour régler la température de l'eau qui sort du robinet, tirez la butée de température maximale blanche (1) vers l'extérieur. Tournez la butée dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer la température de l'eau à la sortie du robinet et dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre pour accroître la température. Le changement de température par dent (cran) est de 4 °F à 16 °F (2 °C - 9 °C) selon la température de l'eau d'alimentation. Une fois que vous avez terminé, assurez-vous que la butée retourne à sa position d'origine.
- **AVERTISSEMENT : Ne démontez pas la butée de température maximale.**
- ASSUREZ-VOUS QUE DE L'EAU FROIDE S'ÉCOULE DU ROBINET EN PREMIER. ASSUREZ-VOUS QUE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU LA PLUS CHAUE POSSIBLE QUI S'ÉCOULE DU ROBINET NE DÉPASSE PAS 120 °F (49 °C) OU LE MAXIMUM AUTORISÉ PAR LE CODE DE PLOMBERIE DE VOTRE RÉGION.

RP46074

Adjusting the Rotational Limit Stop El Ajuste del Tope que Limita la Rotación Réglage de la butée anti-échauffage

**IMPORTANT:**

The Rotational Limit Stop is used to limit the amount of hot water available such that, if set properly, the user will not be scalded if the handle accidentally is rotated all the way to "hot" when a person is showering or filling a tub. The first position allows the **LEAST** amount of hot water to mix with the cold water in the system. In the first position the water will be the coldest possible when the handle is turned all the way to hot. As you move the Rotational Limit Stop counterclockwise, you progressively add more and more hot water in the mix. The last position to the left will result in the greatest amount of hot water to the mix, and the greatest risk of scald injury if someone accidentally turns the valve handle all the way to the hot side while showering or filling a tub.

WARNING: In some instances, setting the Rotational Limit Stop in the hottest position (full counterclockwise) could result in scald injury. It is necessary to adjust the Rotational Limit Stop so that the water coming out of the valve will not scald the user when the handle of the valve is rotated to the hot side.

- According to the majority of industry standards, the maximum allowable temperature of the water exiting the valve is 120°F (Your local plumbing codes may require a water temperature less than 120°F).
- The Rotational Limit Stop may need to be re-adjusted seasonally if the inlet water temperature changes. For example, during the winter, the cold water temperature is colder than it is during the summer which could result in varying outlet temperatures. A water temperature for a comfortable bath or shower is typically between 90°F - 110°F.
- Run the water so that the cold water is as cold as it will get and hot water is as hot as it will get. Place the handle on the stem and rotate the handle counterclockwise until the handle stops.
- Place a thermometer in a plastic tumbler and hold in the water stream. If the water temperature is above 120°F, the Rotational Limit Stop must be repositioned clockwise to decrease valve outlet water temperature to be less than 120°F or to meet the requirements of your local plumbing codes.
- To adjust the temperature of the water coming out of the valve, pull the disc back to a position where it is possible to remove the Rotational Limit Stop and readjust the teeth engagement position to the desired temperature. Clockwise will decrease the outlet temperature, counterclockwise will increase the outlet temperature. Temperature change per tooth (notch) could be 4° - 16°F based on inlet water conditions. Repeat as necessary. Push disc until fully seated.

WARNING: Failure to re-install Disc after setting Rotational Limit Stop could result in scald injury.

MAKE SURE COLD WATER FLOWS FROM THE VALVE FIRST. MAKE SURE WATER FLOWING FROM THE VALVE AT THE HOTTEST FLOW POSSIBLE DOES NOT EXCEED 120°F OR THE MAXIMUM ALLOWED BY YOUR LOCAL PLUMBING CODE.

IMPORTANTE:

El Ajuste del Tope que Limita la Rotación se usa para limitar la cantidad de agua caliente disponible de manera que, si ajustado apropiadamente, el usuario no se quemará si la manija se gira accidentalmente completamente a "hot" ("caliente") cuando una persona se está duchando o llenando la bañera. La primera posición permite la cantidad **MÍNIMA** de agua caliente mixta con la fría en el sistema. En la primera posición el agua estará lo más fría posible cuando la manija se gira completamente a caliente. Mientras que mueve el Ajuste del Tope que Limita la Rotación en dirección contrario a las manecillas del reloj, progresivamente aumentará el agua caliente en la mezcla más y más. La última posición a la izquierda es la de mayor cantidad de agua caliente en la mezcla, y tiene el mayor riesgo de lesión por quemadura si alguien accidentalmente abre la manija de la válvula completamente a la posición caliente mientras que se baña o llena la bañera.

ADVERTENCIA: En algunos casos, ajustar el Ajuste del Tope que Limita la Rotación en el sentido contrario a la dirección de las manecillas del reloj) puede resultar en lesión por quemadura. Es necesario ajustar el Tope que Limita la Rotación de manera que el agua que sale de la válvula no queme o escalde al usuario cuando la manija de la válvula se gira al lado caliente.

- De acuerdo con la mayoría de los estándares de la industria, la temperatura máxima permisible del agua que sale es 120°F (Sus códigos locales de plomería pueden requerir una temperatura de agua menor de 120°F).
- El Tope que Limita la Rotación puede requerir el ajuste estacional si la temperatura del agua cambia. Por ejemplo, durante el invierno, la temperatura del agua fría es más fría que durante el verano resultando en temperaturas variadas en el agua de salida. Una temperatura de agua para un baño o ducha confortable típicamente es entre 90°F - 110°F.
- Deje que el agua corra de manera que el agua fría esté lo más fría posible y la caliente esté lo más caliente posible. Coloque la manija en la espiga y gire la manija en dirección contraria a las manecillas del reloj hasta que la manija pare.
- Coloque el termómetro en un vaso plástico y sosténgalo bajo el chorro de agua. Si la temperatura de agua está por encima de 120°F el tope que limita la rotación debe ajustarse otra vez moviéndolo en sentido de las manecillas del reloj para reducir la temperatura del agua de salida de la válvula a menos de 120°F o para que cumpla con los requisitos de sus códigos locales de plomería.
- Para ajustar la temperatura del agua que sale de la válvula, hale el disco otra vez a la posición donde se puede remover el Tope del Limite Rotacional y reajuste el engranaje de los dientes a la posición para la temperatura deseada. Al mover en dirección de las manecillas del reloj reducirá la temperatura del agua de salida, y al contrario aumentará la temperatura del agua de salida. El cambio de temperatura por cada diente (muesca) puede ser de 4°F-16°F dependiendo de la condición del agua de entrada. Si es necesario repítalo. Presione el disco hasta que está asentado completamente.

ADVERTENCIA: Si no reinstala el Disco después de hacer el ajuste del Tope del Limite Rotacional pudiera escaldarse con agua demasiado caliente.

ASEGÚRESE QUE EL AGUA FRÍA FLUYA DE LA VÁLVULA PRIMERO. ASEGÚRESE QUE EL AGUA QUE FLUYE DE LA VÁLVULA EN LA POSICIÓN MÁS CALIENTE POSIBLE NO EXCEDA 120°F O EL MÁXIMO PERMITIDO POR SUS CÓDIGOS LOCALES DE PLOMERÍA.

IMPORTANT:

La butée antiéchauffage sert à limiter la quantité d'eau chaude disponible de sorte que l'utilisateur ne risque pas d'être ébouillanté si la manette est amenée à l'extrémité de la plage du côté « Eau chaude » par inadvertance alors que quelqu'un se trouve sous la douche ou dans la baignoire. La première position est celle qui laisse passer le **MOINS** d'eau chaude à mélanger avec l'eau froide. À la première position, l'eau est aussi froide que possible alors que la manette se trouve à l'extrémité de la plage du côté « Eau chaude ». En tournant la butée antiéchauffage, vous ajoutez progressivement de plus en plus d'eau chaude au mélange. La dernière position à gauche est celle qui laisse passer le plus d'eau chaude et le risque d'ébouillantage est plus élevé si quelqu'un amène la manette à l'extrémité de la plage du côté « Eau chaude » par inadvertance alors que quelqu'un d'autre se trouve sous la douche ou dans la baignoire.

MISE EN GARDE : Dans certains cas, l'ébouillantage est possible si la butée antiéchauffage se trouve à la position la plus chaude (à l'extrémité de la plage dans le sens antihoraire). Il faut régler la butée antiéchauffage de manière que l'eau s'écoulant du robinet ne puisse causer de brûlures à l'utilisateur alors que la manette est à la position « Eau chaude ».

- Selon la plupart des normes en vigueur dans l'industrie, la température de l'eau à la sortie du robinet ne doit pas dépasser 120 °F (certains codes de plomberie peuvent prescrire une température inférieure à cette valeur).
- La butée antiéchauffage peut devoir être réglée à chaque saison si la température de l'eau d'alimentation change. Par exemple, la température de l'eau froide est plus basse en hiver qu'en été, ce qui peut entraîner une variation de la température à la sortie du robinet. La température idéale pour la douche ou le bain se situe généralement entre 90 °F - 110 °F.
- Faites couler l'eau de sorte qu'elle soit aussi froide que possible et aussi chaude que possible. Placez ensuite la manette sur la tige et tournez la manette dans le sens antihoraire jusqu'à l'extrémité de la plage.
- Placez un thermomètre dans un gobelet en plastique et mettez celui-ci sous le jet d'eau. Si la température de l'eau est supérieure à 120°F, tournez la butée antiéchauffage dans le sens horaire pour abaisser la température de l'eau à la sortie du robinet sous 120°F ou à une valeur conforme aux exigences du code de plomberie de votre région.
- Pour régler la température de l'eau qui s'écoule de la soupape, amenez le disque dans une position où il est possible d'enlever la butée de température et engagez les dents dans les encoches qui correspondent à la température désirée. La température diminue dans le sens horaire et augmente dans le sens antihoraire. La variation de température est de 4 à 16 °F par cran, selon la température de l'eau d'alimentation. Refaites le réglage au besoin. Remettez le disque jusqu'à ce qu'entièrement assis.

MISE EN GARDE : Il y a risque d'ébouillantage si on omet de réinstaller le disque après avoir réglé la butée de o caliente.

ASSUREZ-VOUS QUE L'EAU FROIDE S'ÉCOULE DE LA SOUPE EN PREMIER. ASSUREZ-VOUS QUE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU NE PEUT DÉPASSER 120 °F OU LA VALEUR MAXIMALE AUTORISÉE PAR LE CODE DE PLOMBERIE DE VOTRE RÉGION.